

គ្រួសារលោក តាំង ផង ជីកនាំការតវ៉ាឱ្យបង្កើនក្រុមពន្ធដារ

●●● ក្រុមគ្រួសារលោក តាំង ផង កាលពីថ្ងៃទី៩ ខែឧសភាកន្លងទៅនេះ បានដឹកនាំកិច្ចការតវ៉ាមួយជួសមុខឱ្យសមាគមខ្មែរ-ចលនា One រដ្ឋបាលស្រុកស្នាក់នៅក្នុងស្ថានភាព កូនប្រុសសម្លាញ់របស់ អាយុ៩ឆ្នាំ និង៥ឆ្នាំ កាលពីថ្ងៃទី២២ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១១នេះ លោក



Love Mouvement ហើយនិងគម្រោង Media Mobilising Project ដើម្បីទាមទារឱ្យបើកស្ថានីយកងពន្ធដារអគ្គិភ័យ ដែលទើបនឹងត្រូវកាត់បន្ថយនាពេលថ្មីៗនេះ។
 លោក តាំង ផង នឹងរកិយាអ្នកស្រី ហូរសោ បានរងគ្រោះក្នុងអគ្គិភ័យមួយដែលឆាប់

តទៅទំព័រ ១១

Children of Bassac from Phnom Penh Performed in Lowell

-By Audria Chea
 Lowell Mass—April 23rd, Cambodian New Year celebration at the Lowell Senior Center had performances by the Lowell Angkor Dance Troupe with the touring Cambodian troupe, Children of Bassac from Cambodia Sophy Steber, the attending guest shared that the Children of Bassac whose dance troupe is part of the Cambodian Living Art, based in a slum area of Phnom Penh. Samkhann Khoeun, a board member of Cambodian Living Art and Angkor Dance troupes as well as a co-founder of the Cambodian Expression since 2004 reported, "The morning event was free and open to public where about 500 people attended the New Year event; follow by the evening fundraising event benefit to the Children of Bassac, at Sunnys Restaurant with 300 guests filled up the evening function.



Malia Keo, 13 years old from Newton, a member of Lowell Angkor Dance Troupe said about the Children of Bassac and their performances, "They are very good. They are more discipline in their training. Plus they are professionally trained. They are passionate about their dances." Keo begin her training with the Lowell Angkor Dance Troupe two years ago. Sopheanee Phou-Khoeun, a 12 years old Angkor Dance Troupe of 6 years also shared her
 (Continued on page 12)

ពោះឆ្មោតសម្រាប់តំណែងនៅសាលាក្រុងហ្វីឡាដែលហ្វេជី

●●● ការបោះឆ្នោតជុំទី១ នាថ្ងៃអង្គារ ទី១៧ ខែឧសភា នៃការប្រកួតតំណែងអភិបាលក្រុង គណក្រុមប្រឹក្សាក្រុង និងគណក្រុមប្រឹក្សា Council at large គឺជាការប្រកួតជម្រុះ



តទៅទំព័រ ០៤

PTW ការិយាល័យព្យាបាលរាងកាយ
 Physical Therapy of Woburn
Retrey Khun 617-980-4356
 ព្យាបាលឈឺខ្នង គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត និងស្ត្រីឈឺខ្នងពេលមានគភ៌
 សេវារៀបចំនៅតំបន់ Lynn, Revere, Lowell, Lawrence
 យើងនិយាយភាសាខ្មែរ
 400 West Cummings Park, Suite 1400 Woburn, MA 01801
www.ptwoburn.com

GATEWAY FAMILY DENTAL
 NOW OPENED AT GATEWAY CENTER II (978) 455-5044
 151 WARREN STREET, SUITE 120 LOWELL, MA 01852
 (Same building as Social Security/near the courthouse)
DR. SERENA B. CHUOP
 Dr. Serena B. Chuop was born in Cambodia. She received her Bachelor of Science from Boston University and went on to graduate from Boston University Goldman School of Dental Medicine in the year 2000. For over 10 years, she has been in private practices providing all aspects of General Dentistry. Dr. Chuop has opened a brand new state of the art dental practice that includes digital x-ray, paperless patient chart system, and brand new dental equipments.
WE PROVIDE ALL SERVICES INCLUDING: ព្រឹត្តិបត្រនូវសេវាមុខរបរព្យាបាល:
 > CLEANING > EXTRACTIONS > សំអាតធ្មេញ > ដាក់ធ្មេញ
 > FILLINGS > TEETH WHITENING > បំបាត់ធ្មេញប្រហោង > ធ្វើធ្មេញឱ្យស្អាត
 > BONDINGS > VENEERS > ផ្លាស់ប្តូរការពារធ្មេញ > វិវេទស្រាបធ្មេញ
 > COSMETIC DENTISTRY > EMERGENCY DENTAL TREATMENT > ធ្វើពាក់ជុំខ្លួនធ្មេញ > ព្យាបាល និងការពារធ្មេញជាទៀងទាត់
 > CROWNS/BRIDGES > ROOT CANAL TREATMENT > ក្រាស់ធ្មេញពាក់ > ព្យាបាល ឬសផ្តាមធ្មេញ
 > DENTURES > DENTAL SERVICES TO CHILDREN > ដាក់ធ្មេញតាមទម្រង់ធ្មេញចាស់ > សេវាព្យាបាលសំរាប់កុមារ
 MOST DENTAL INSURANCES ACCEPTED INCLUDING MASSHEALTH FOR KIDS FINANCING AVAILABLE
យើងទទួលទុក្ខបង់ អ៊ុន សុខ Masshealth for Kids
យើងសម្រេចការបង់ថ្លៃព្យាបាលប្រចាំថ្ងៃ
CALL FOR YOUR FREE CONSULTATION (978) 455-5044



ពេទ្យផ្ទេញសម្រាប់គ្រួសារ ហ្គ ឌុង

466 Merrimack Street. Lowell, MA 01854
(Near City Hall)/ 978-441-1005

HOA DUONG, D.M.D., P.C.
GENERAL DENTISTRY

គ្រូពេទ្យជំនាញនិងមានបទពិសោធន៍
ច្រើនឆ្នាំក្នុងការពិនិត្យ
ថែរក្សា និងព្យាបាលជម្ងឺផ្ទេញទូទៅ



Open: Monday, Tuesday, Wednesday, and Friday
from 10 a.m. – 6 p.m.
Saturday: from 10 a.m. – 4 p.m.
Closed: Thursday & Sunday
We accept all dental insurance & Medicaid



យើងទទួលយកគ្រប់ក្រុមហ៊ុន
ធានារ៉ាប់រងសុខភាព និងការធានារ៉ាប់រង
សុខភាពមនុស្សចាស់

យើងបើកទ្វារទទួលភ្ញៀវ ៥ថ្ងៃ ក្នុងមួយសប្តាហ៍
បិទទ្វារ : ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ និងថ្ងៃ អាទិត្យ

ទូរស័ព្ទដើម្បីណាត់ជួប (978) 441-1005
ម៉ោងធ្វើការពីម៉ោង 10 ព្រឹក ដល់ 6 ល្ងាច
ថ្ងៃសៅរ៍ ពីម៉ោង 10 ព្រឹក ដល់ 4 ល្ងាច
យើងមានបុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរ



ទិវាស្វែងយល់អំពី
សុខភាពសម្រាប់ ស្ត្រី
អាស៊ី-អាមេរិកាំង ឆ្នាំទីប្រាំពីរ



ថ្ងៃសៅរ៍ ទី៤ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១១

ម៉ោង ១០ ព្រឹក ដល់ ២:៣០ រសៀល

នៅសណ្ឋាគារ Sheraton Philadelphia City Center Hotel

អាសយដ្ឋាន៖ 17th & Race Streets, Philadelphia

*សិក្ខាសាលាស្តីអំពីសុខភាពស្ត្រី មានជាភាសាអង់គ្លេស និងភាសាអាស៊ីផ្សេងៗ ដោយឥតគិតថ្លៃ

ភូមា • ខ្មែរ • ចិនកុកលី • ចិនកន្តាំង • គូចាវី • ហ៊ុនឌី • ជប៉ុន • ម៉ិកស៊ិក • កូរ៉េ • ម៉ូលីស៊ី • ពេហ្គេត្យា • ហ្វីលីពីន • វៀតណាម

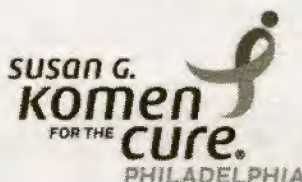
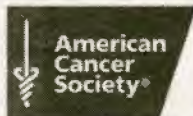
*សិក្ខាសាលាសម្រាប់អ្នកនៅរស់នៅភាគអាហ្វ្រិក និងអ្នកមើលថែរបស់ពួកគេ ដោយឥតគិតថ្លៃ

*នឹងផ្តល់ជូននូវអាហារពេលថ្ងៃ

*មានគ្រឿងកំសាន្តពីសហគមន៍អាស៊ី

*មានព័ត៌មានផ្សេងៗអំពីសហគមន៍អាស៊ី

*ចុះឈ្មោះថតសរសៃការពារភាគអាហ្វ្រិក (mammograms) ដោយឥតគិតថ្លៃ



cancer.org | 1.800.227.2345
komenphiladelphia.org | 215.238.8900

THE OFFICIAL SPONSOR OF BIRTHDAYS.®



លិខិតបំពេញដើម្បីចុះឈ្មោះ

សូមផ្ញើលិខិតចុះឈ្មោះនេះមកវិញឲ្យបាន ថ្ងៃសុក្រ ទី២៧ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១១

ឈ្មោះ៖ _____ លេខទូរស័ព្ទ៖ _____

អាសយដ្ឋាន៖ _____ ទីក្រុង៖ _____ រដ្ឋ៖ _____ លេខតំបន់៖ _____

*សូមជ្រើសរើសសិក្ខាសាលាដែលអ្នកចង់ចុះ៖

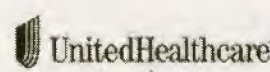
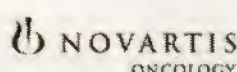
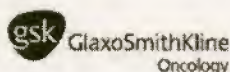
☐ សិក្ខាសាលាសម្រាប់សុខភាពស្ត្រីទូទៅ ឬ ☐ សិក្ខាសាលាសម្រាប់អ្នកនៅរស់នៅភាគអាហ្វ្រិក និងអ្នកមើលថែរបស់ពួកគេ

សូមផ្ញើទៅ៖ Wan Ling Hung, American Cancer Society, 1626 Locust Street, Philadelphia, PA 19103

ទូរស័ព្ទ៖ 215.985.5406 ទូរស័ព្ទ៖ 215.985.5307 (ភាសាអង់គ្លេស)

ទូរស័ព្ទ៖ Cambodian Association of Greater Philadelphia, 215.324.4070 (ខ្មែរ) ឬ PASSi, 215.572.1234 (ភាសាខ្មែរ)

សូមផ្ញើនូវអំណរគុណជាពិសេសផងដែរ



(Cambodian)


តមកដំណើរ ០១ ពោះឆ្មោតសម្រាប់តំណែង...

យកតែបេក្ខជននៃគណបក្សតែម្នាក់មកប្រកួតនឹងគណបក្សផ្សេងទៀតម្នាក់ដូចគ្នា ។


ករណីបច្ចុប្បន្នអភិបាលក្រុង ម៉ាយកិល ណាម៉ា មានគូប្រជែងខាងគណបក្សប្រជាធិបតេយ្យ ទើបចេញពីគុកផង មានបញ្ជាក់ម្តងទៀតច្រើនឈ្មោះ ស្រ្តី ម្ចាស់ហើយឈ្នះយ៉ាងងាយស្រួល រហូតដល់គឺ ៧៦ភាគរយ ទល់២៣ភាគរយ ។ ប៉ុន្តែខាងគណបក្សសាធារណៈរដ្ឋដែលចង់បានតំណែងអភិបាលក្រុងដែរ មាន២នាក់ប្រជែងគ្នា រវាង Mis Brown ដែលឈ្នះបាន៥០ភាគរយ លើ FEATHERMAN ដែលបានតែ៤៩ភាគរយ ដូច្នេះនៅខែវិច្ឆិកា តំណែងអភិបាលក្រុងនឹង មានការប្រកួតរវាងពីរនាក់ គឺលោក ណាម៉ា និងអ្នកស្រី ប្រោន ។

អ្នកទាំងពីរនាក់នេះ បានសម្លឹងការយកចិត្តទុកដាក់សហគមន៍ខ្មែរ នាឱកាសចុងក្រោយនេះ ដូចជា ម៉ាយកិល ណាម៉ា បានតែងតាំងខ្មែរ បីរូបឱ្យតំណែងជាអធិការរបស់អភិបាលក្រុង ហើយនឹងលើកទង់ជាតិខ្មែរ ឱ្យបក់ស្ទើរមុខនឹងប្រទេសដទៃនាដើមឆ្នាំនេះ រីឯអ្នកស្រី ប្រោន បានមកចូលរួមគាំទ្រពួកគេនៅផ្ទះឆេះរបស់លោក តាំង ផង ចូលសម្តែងការលើកទឹកចិត្តខ្លួនបន្ថែមលើគណបក្សសិទ្ធិមនុស្ស ។ នេះជាការរីកចំរើនចំពោះសហគមន៍ដែលមានការទំនាក់ទំនងពីអ្នកនយោបាយ វាទៅដល់តែអ្នកបោះ ឆ្នោតដើមកំណើតជាខ្មែរ តើបានធ្វើអ្វីខ្លះហើយ ដើម្បីចង

**Council
1st District Democrats**



SQUILLA
41%




GRACE
23%

អ្នកនយោបាយឱ្យចង់បំរើប្រយោជន៍ខ្មែរវិញនោះ? គេឃើញមានបេក្ខភាពរបស់ជនអាស៊ីពីររូប គឺ១-ដេវីដអូ ដែលឈរខាងគណបក្សសាធារណៈរដ្ឋ ក្នុងនាម Council At Large បានទទួលការគាំទ្រខ្ពស់ជាងគេ១៨ភាគរយលើស ប៊ុល គ្រីន ខាងគណបក្សប្រជាធិបតេយ្យ ដែលបានតែ១៤ភាគរយ ទី២- អេនឌី ថយ



ដែលឈរក្នុងនាម Council តែពុំបានជាប់ឈ្មោះទេ តែអ្នកទាំងពីរ បើទោះជាដើមកំណើតជាចិន តែមានទំនាក់ទំនងជាមួយសហគមន៍ខ្មែរយ៉ាងជិតស្និទ្ធ ។

ខ្មែរប៉ុស្តិ៍

2nd District Democrats		7th District Democrats	
 JOHNSON 44%	 QUINONES-SANCHEZ 57%		
 CAPOZZI 44%	 SAVAGE 42%		
6th District Democrats		8th District Democrats	
 HENON 64%	 BASS 38%		
 BEDNAREK 36%	 PAULMIER 19%		



East Coast Center

for Plastic & Laser Surgery

Mai Ngoc Tran, M.S., Skin Care Specialist
Joseph A. Russo, M.D. F.A.C.S
Plastic & Reconstructive Surgeon
www.eastcoastsurgery.com


Skin Care Products


Tummy Tuck


Breast Lift


Beast Enlargement


Nose Surgery


Eyelid Surgery


Face Lift


Dermabrasion

បារាំងតែសម្បជញ្ញវិធីមានទទួលបានសម្បជញ្ញ បុរស-ស្ត្រី ដែលមានអាការៈដូចជា: ខ្លាញ់ក្បាលពោះ ពព្រឹកស្បជញ្ញធំ កែខ្នងច្រមុះ កែត្របកភ្នែក កែមុខស្រស់ស្អាត...។ល។ និង។ល។ និងមានលក់ឧបករណ៍តែសម្បជញ្ញផ្សេងៗជាច្រើនទៀត

**381 West Broadway South Boston, MA 02127
(617) 464 - 0001**

**ចាប់បើក
ហើយ**



ពេទ្យធ្វើសំរាប់គ្រួសារ

- ត្រួតពិនិត្យធ្មេញ ខ្សែងទាត់ពេល
- សំអាតធ្មេញ
- ជំងឺចិញ្ចាញធ្មេញ
- ដកសសៃធ្មេញ
- ព្រលាប-គម្រិត និងបិទធ្មេញ
- ធ្វើធ្មេញឱ្យស
- បំពេញធ្មេញប្រហោង
- ដកធ្មេញ

យើងមានអ្នកនិយាយភាសាខ្មែរ-អង់គ្លេស-ស្បាត និងវៀតណាម
សូមទូរស័ព្ទ (978) 455-4039 ដើម្បីណែនាំជួបគ្នាផង៖

Bright Smiles DENTAL

724 Chelmsford Street, Lowell, MA 01851
Tel. 978-455-4039. Xuan Duong, DMD.
(Inside Stairway Plaza, Next to Lowe's)
"Open Early, Open on weekend, Close late"



ពិសេសនៅទៀត

អ្នកជំងឺចាយប្រាក់ខ្ពង់ខ្ពស់

\$60 សំរាប់សំអាតធ្មេញជាធម្មតា
(លើកលែងតែដំបូងទៅចិញ្ចាញធ្មេញ)

- មិនយកថ្លៃ "ខ្ចី បើយ" សំរាប់ដកធ្មេញ បិទធ្មេញ ប្រហោង និងសំអាតធ្មេញដល់អ្នកមកព្យាបាល ២០០នាក់ដំបូងទេ ។
- យើងទទួលយកគ្រាប់ អ៊ិនស៊ុរ រាប់ទាំង MASSHEALTH ផងដែរ ។

ហោ ណាំហុង ប្តឹង សម រង្ស៊ី នៅតុលាការព្រំដែន

●លោក ហោ ណាំហុង រដ្ឋមន្ត្រីការបរទេសខ្មែរ ដែលបានដាក់ពាក្យប្តឹងចំពោះលោក សម រង្ស៊ី ប្រធានគណបក្សប្រឆាំងនៅតុលាការក្រុងប៉ារីស ហើយធ្លាប់បានទទួលសេចក្តីសម្រេចឱ្យឈប់កិច្ចការពីថ្ងៃទី២០ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១០ បានត្រូវលោក សម រង្ស៊ី ទាមទារឱ្យឡើងតុលាការកំពូលជាថ្មីម្តងទៀត ។

ថ្ងៃទី២៧ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១១នេះ តុលាការកំពូលព្រំដែន បានផ្តល់សេចក្តីសម្រេចជាចុងក្រោយ ដោយមិនបើកសិទ្ធិឱ្យទៅបន្តបណ្តឹងបានទៅទៀតថា "បណ្តឹងរបស់លោក ហោ ណាំហុង មិនអាចទទួលបាន" ។

នេះជាសេចក្តីសម្រេចដែលធ្វើឱ្យលោក ហោ ណាំហុង ចាញ់ក្តីលោក សម រង្ស៊ី វិញ ដែលបណ្តឹងរបស់លោក ហោ ណាំហុង បានបង្កើនការបរទេសខ្មែរ ក៏ធ្លាប់ឈ្នះលើសម្តេចនរោត្តម សីហនុ អតីតព្រះមហាក្សត្រខ្មែរម្តងរួចទៅហើយផងដែរ ។

សាក្សី និងកសាងជាច្រើនបានចង្អុលថា នាអតីតកាលលោក ហោ ណាំហុង ធ្លាប់មានតួនាទីសំខាន់នៅក្នុងប្រតិបត្តិការនានាខ្មែរក្រហមមែន



សម រង្ស៊ី



ហោ ណាំហុង

ហើយធ្លាប់មានឥទ្ធិពលស្លាប់រស់លើអ្នកទោសខ្លះទៀតផង ។ នៅពេលដែលអត្ថបទលោក សម រង្ស៊ី បានត្រូវចោទប្រកាន់ថា ជាអត្ថបទបរិហារក្តី រំលោភសិទ្ធិជាងកងនោះ ពេលនោះលោក ហោ ណាំហុង ជាអ្នករដ្ឋមន្ត្រី ដែលជាមនុស្សសាធារណ ហើយត្រូវអ្នកនយោបាយចោទប្រកាន់ភ្ជាប់ទៅនឹងព្រឹត្តិការណ៍

ប្រវត្តិសាស្ត្រ ដែលតុលាការអន្តរជាតិខ្មែរក្រហមកំពុងតែធ្វើការវិនិច្ឆ័យទៀតផង ។

-ខ្មែរក្រហម-

ព័ត៌មានបន្ថែម : លោក សម រង្ស៊ី នឹងមកដល់ទីក្រុងហ្សឺណែវដែលហ្វៀ ប្រាស្រ័យទាក់ទងនឹងសហគមន៍ខ្មែរ ថ្ងៃទី២៧ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១១ វេលាម៉ោង៦នាទី នៅវត្តផ្លូវ លេខ៦ ព្រះពុទ្ធរង្សី ។

ជប់ល្បែងសម្រាប់ជួយមន្ទីរពេទ្យកុមារនៅអង្គរសៀមរាប

●●ពិធីជប់ល្បែងមួយនឹងរៀបចំឡើងនៅថ្ងៃសៅរ៍ ទី៤ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១១ នៅសាលា Cannstat Ter Volksfast - Veven 9130 Academy Road ដោយមិត្តរបស់មិត្តគ្មានព្រំដែននៅហ្សឺណែវដែលហ្វៀ ដែលនឹងរៀបចំពិធីនេះ ជាលើកទី៧ ដើម្បីប្រមូលថវិកាទៅជួយពេទ្យកុមារមួយសម្រាប់ការព្យាបាលដោយមិនយកកម្រៃនៅខេត្តសៀមរាប ។

ក្រុងហ្សឺណែវដែលហ្វៀ តែងតែផ្តល់ដល់ការអង្គុយប្រាក់នេះប្រមាណជា១ម៉ឺនដុល្លារ ជារៀងរាល់ឆ្នាំដែលជាទំហំតូច ប៉ុណ្ណោះសម្រាប់ចំណាយទាំងមូលប្រចាំឆ្នាំតែជាវិភាគទានដ៏ស្មោះស្រពិ



សហគមន៍ដែលពុំសូវសម្បូរដោយអ្នកមានប្រាក់ ព័ត៌មានបន្ថែមសូមទូរស័ព្ទទៅ ថាច់ លៀប ច្រើន ។ សំបុត្រចូលរួម៦០ដុល្លារ ។ បើចង់បាន 215-360 9841 កល្យាណ សុខ 267-267 6833 ។

KhmerPost USA, LLC
East Coast Publication

Pin Samkhon,
Publisher & Editor-in-Chief
Email: pinsamkhon@gmail.com
Staff Writers: Loeum Im,
Audria Chea, Sovan Heng

Contributed Writers:
Mam Yin, Kim Phien,
Lanica Angpak, & Dannelly Sam
KhmerPostLowell@gmail.com

Soben Pin
Marketing Director
KhmerPostUSA@gmail.com
267-253-3947
Sam Khoeun
Sales Consultant
(781) 244-0522

Design Staffs:
Leang Heng & Doch Vuthy

KhmerPost USA, LLC is an independent newspaper that aims to facilitate mass communication among the Cambodian communities, their neighboring communities, and families. We aim to address local, community, and national news; and give an insight into Cambodia & global news. We also strive to bridge the language and cultural gaps and reduce social isolation by publishing in Khmer & English. It published twice a month in Pennsylvanian & Massachusetts.

Semimonthly edition subscription is available within the U.S. & Canada at \$60.00 and 70 Euros in Europe per year. Money order or check is accepted and made payable to:
U.A.M.G.
P.O. Box 24357
Philadelphia, Pa 19120

The Khmer Post has full authorization from Bernard Krisher, the publisher of the Cambodia Daily to reproduce all the articles that are produced by the Cambodia Daily free of charge effective date: 6/19/2009

ART OF WELLNESS CENTER

"Integrating Holistic Healthcare for the Mind, Body, and Spirit"
(215) 305-2238
www.artofwellnesscenter.com

មន្ទីរសុខភាព "Art Wellness" ទទួលព្យាបាលបញ្ហាផ្លូវចិត្ត និងរាងកាយ
ទម្លាប់ និងជំនឿរបស់លោកអ្នក ដោយប្រើរបៀបបច្ចេកទេសអាស៊ី និងបច្ចេកវិទ្យាបស្ចិមប្រទេស ។
ចំពោះលោកអ្នកមានការលំបាកណាមួយដូចមន្តចង្វាក់ខាងក្រោម :

● ធ្លាក់ទឹកចិត្ត	DEPRESSION	● ឈឺខ្នងប្រាណគ្រប់កន្លែង	PAIN MANAGEMENT
● ការបារម្ភ	ANXIETY	● មានវិបត្តិក្នុងគ្រួសារ	FAMILY ISSUES
● ភាពតាមតឹង	STRESS	● ការញៀន និងអ្វីមួយ	ADDICTION ISSUES
● មានកំហឹងច្រើន	ANGER MANAGEMENT	● សុខភាពស្ត្រី	WOMEN'S HEALTH

- Allergy Testing & Elimination
- Weight Management for Adult & Children
- Diabetes
- High Blood Pressure
- High Cholesterol Level Issue

- រកប្រតិកម្មនឹងធាតុអ្វីមួយ ហើយបំបាត់វាចេញ
- គ្រប់គ្រងទម្ងន់សម្រាប់បាត់នឹងក្មេង
- ទឹកនោមផ្អែម
- លើសសម្ពាធឈាម
- លើសកំរិត កូលេស្តេរ៉ូល

- Insomnia (Difficulty Sleeping)
- Facial Acupuncture (reduce wrinkles)
- Nutrition Consultation (Free)
- Genetic Testing
- Feeling Tired & Weak
- We Accept AETNA & United Healthcare

- ដេកមិនលក់
- ប្រើម្សៅព្យាបាលលើផ្ទៃមុខ (បន្ថយភាពជ្រើវជ្រួញ)
- ពិគ្រោះជំងឺឬអាហារ (មិនយកកម្រៃ)
- ធ្វើតេស្តអ៊ីតូត
- អស់កម្លាំង មិនស្រួលខ្លួន
- យើងទទួលយក AETNA និង UNITED HEALTHCARE

ទទួលព្យាបាលគ្រប់ទម្រង់

TREATMENT TYPE

● ប្រើម្សៅឥតថ្នាំ	● Acupuncture
● ចាប់សរសៃ	● Acupressure
● ចិត្តវិទ្យា	● Psychotherapy
● យោគ/ភាវនា	● Yoga/ Meditation

វេជ្ជបណ្ឌិតនឹងអ្នកជំនាញការមានបទពិសោធន៍ ច្រើនឆ្នាំនៅប្រទេសចិន និងនៅសហរដ្ឋអាមេរិក ។

សូមអញ្ជើញទូរស័ព្ទ ឬមកមន្ទីរពេទ្យសុខភាព យើងខ្ញុំ ដើម្បីពិគ្រោះវិធីព្យាបាល

ART OF WELLNESS CENTER
647 BAINBRIDGE STREET,
PHILADELPHIA, PA 19147
215-305-2238
 ភាសាខ្មែរទាក់ទង ប៊ុន រ៉ាត : 267-242-8526

បញ្ចប់ជីវិត ប៊ីនឡាឌិន បញ្ហានៅច្រើននៅឡើយ

ចោល : តិច វិមល

• កូនប្រុស ប៊ីនឡាឌិន ឈ្មោះ អូម៉ា អាហ្សាណូឡា រៀបការនឹងស្រីជនជាតិអង់គ្លេសម្នាក់ មានបំណងនឹងប្តឹងប្រធានាធិបតីអាមេរិក លោក អូបាម៉ា ពីការដែលកុម្មងដូ យោធាអាមេរិក ចូលទៅសម្លាប់ឪពុករបស់គេ ហើយយកសាកសពនោះ ទៅទម្លាក់ចោលនៅមហា

រដ្ឋបាលបាតីស្ថាន ដែលអាមេរិកកំពុងជួយដាក់កងកម្លាំង មួយឆ្នាំថា មានការប្រឈម លាក់ ប៊ីនឡាឌិន មិនឱ្យរកឃើញរហូតទាល់តែអាមេរិករកឃើញដោយខ្លួនឯងទៅវិញ ។

ចំណុចខ្លាំងបំផុតនៅក្នុងក្របខណ្ឌព័ត៌មានសង្គ្រាមនៅអាហ្សានីស្ថាន



ប៊ីនឡាឌិន



អូបាម៉ា

សមុទ្រ ។ អូម៉ា និយាយថា "បើទោះជាគ្មាននុស្ស ឬក៏គ្មានសាសនាដែលការយកសាកសពនុស្សក៏រឹត ដែលពួកគេបានគោរពនោះ ទៅបោះចោលក្នុងទឹកនោះ ជាការគួរឱ្យអាម៉ាសដល់ក្រុមគ្រួសារ និងក្រុមសាវៈ ដែលនាំឱ្យបន្ទោកតម្លៃដល់មនោសញ្ចេតនារបស់ក្រុម មួយស្រុងមែនរាប់រយលាននាក់" ។

ប៊ីនឡាឌិន ត្រូវគេសម្លាប់បាននៅទីអគារដ៏ស្តុក ស្តម្ភមួយកាលពីថ្ងៃទី២ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១១ ថ្ងៃនេះ ដែលជាទីបញ្ជាក់ការស្វែងរកដ៏ធំធេងប្រឆាំងមកហើយ នៅខាងជើងជាយក្រុងអ៊ីស្លាម៉ាបាត ។ រូបភាពនេះ បានធ្វើឱ្យរដ្ឋបាលអាមេរិកកាំងផ្ទះកំហឹង ហើយចោទ

គេសង្ឃឹមថា នឹងមានការសម្រួលបរិបទដ៏ទូលំ ទូលាយក្នុងដំណោះស្រាយលើបញ្ហាអាហ្សានីស្ថាននៅ ឱកាសដែលពួកគាត់បាន អាចត្រូវបានអញ្ជើញឱ្យត្រឡប់ ចូលទៅចរចាកាន់អំណាចឡើងវិញ ។ មូលហេតុរបស់ ប៊ីនឡាឌិន នេះបានបង្កើតច្រកទ្វារមួយថ្មីឆ្ពោះទៅរក ដំណោះស្រាយក្នុងតំបន់ ។ ប៊ីនឡាឌិន ស្លាប់នាំយក អាល់កៃដា ដែលជាក្រុមរក្សាអន្តរជាតិទៅជាមួយ ផង វាពុំត្រូវអាចមានអ្វីទៀតឡើយ ដែលជាបញ្ហាចម្បង ក្នុងកិច្ចចរចាជាមួយពួកគាត់បាន ព្រោះក្រុមរក្សាអន្តរជាតិ ពុំមែនកើតពីតាមីបានទេ ។

ដូច្នេះ តម្រូវឱ្យទៀតនេះ គឺសម្រួលបរិបទរបស់

ជនជាតិភាគតិច ប៉ាចតូន (PACHTOUN) ដែលបាតីស្ថាន រក្សាទុកជាមួយយោធាតាមរយៈ ប៊ីនឡាឌិន ពីមុនមក ។

លោកប្រធានាធិបតី អូបាម៉ា សន្និដ្ឋានថា "វាជា និមិត្តរូបមួយថ្មី ហើយវាក៏បង្ហាញច្រកចេញពីបញ្ហា ដំណោះស្រាយនៅអាហ្សានីស្ថាន... ប៊ីនឡាឌិន វាជា ឧបសគ្គរហូតម្ខាងថ្ងៃនេះ ។ នៅបាតីស្ថានដំណោះស្រាយ ចង់ពួកគេមានបញ្ហារវាងគ្នានឹងគ្នាក្នុងកម្រិតណាក៏ដោយ ក៏បញ្ហាទាំងប៉ុន្មាន វាបានត្រូវចងមុខជាប់ជាស្រេចទៅ ហើយមកទល់នឹងពេលនេះ ។

ការសម្លាប់ ប៊ីនឡាឌិន បានបង្កើតឱ្យមានការផ្លាស់ ប្តូរយោបាយ និងវិវិធានការស្តីស្រឡាញ់ នៅពេល លោកប្រធានាធិបតី បូស្ស បានចាត់ទុកថា អាល់កៃដា ជាដំបៅ និងជាសត្រូវលេខមួយរបស់សហរដ្ឋអាមេរិក ។ ដូច្នេះ បូស្ស បានបង្កើតផ្ទាល់ចិត្ត និងបង្កើតអាល់កៃដា ឱ្យរីកស្រាយ ។

អ្នកវិភាគយោបាយ បានបញ្ជាក់នៅសេចក្តីមានថា "អូបាម៉ា បានចាត់ទុក ប៊ីនឡាឌិន ជាសត្រូវដាច់ថ្នាក់ លេខ១" ទៅវិញ ។ វាខុសស្រឡះពីការអះអាងរបស់ លោកកាលនៅកំពុងបោះឆ្នោត ។ តាំងពីឆ្នាំ១៩៨០មក ប៊ីនឡាឌិន បានបំបិទយោបាយ បាតីស្ថាន ដោយសង្ឃឹម ថា នឹងអាចធ្វើឱ្យអាហ្សានីស្ថាន មានស្ថានភាពល្អទៅ វិញបានថ្ងៃណាមួយ ។ ម្យ៉ាងវិញទៀតមូលហេតុនេះ បានឈប់ផ្តល់ប្រយោជន៍ឱ្យនរណាម្នាក់ទៀតឡើយ ។ ពួកគេ ចារកម្មមានជំនឿរហូតហ៊ានថា "ប៊ីនឡាឌិន ត្រូវ បានគេលក់" ។

នៅទីបំផុតអ្នកវិភាគបានកំណត់ថា "ប្អូនអ្នកស៊ីដង បានប្រញាប់ប្រញាល់យកមូលហេតុនេះ ជាភាគមួយ នៃជោគជ័យរបស់គេ" ។ លោក (LEON PANNETA)

ឡើងវិញ ប៉ាណីតា ដែលជាចាងហ្វាន CIA ប្រាប់យើង ឱ្យដឹង "វាសឹងតែច្បាស់ទៅហើយ ដែលថាមូលហេតុនេះ អាចបង្កើតសកម្មភាពយោធារបស់សហរដ្ឋអាមេរិកក្នុង ប្រព័ន្ធផ្សេងៗទៀតនៃប្រព័ន្ធអាល់កៃដាទៅតំបន់ផ្សេងៗ" ។



ទោះជាយ៉ាងណា គេនៅពុំទាន់ច្បាស់ថា ការបាញ់ សម្លាប់ ប៊ីនឡាឌិន វាជាហេតុការណ៍ចេតនា ឬជាចៃដន្យ ដែលមានស្ថិតក្នុងការប្រយុទ្ធ ។ តែគួរកត់សំគាល់ ថា ក្រុមកុម្មងដូឈ្មោះ "TEAM SEALS" នេះត្រូវបាន បង្វិកបង្វិនសម្រាប់កំទេច ឬរំលាយដូចស៊ីម ដែលកំណត់ ជាទុកជាមុនស្រេច ។ បន្ថែមលើនេះ គឺការពន្យល់ ហេតុផលសរុប ដោយសេចក្តីមានហាក់ដូចជាត្រឡប់ ត្រឡិន ពុំច្បាស់លាស់ឡើយ ។

ក្រុមហ៊ុន ទេសចរណ៍

CENTURY TRAVEL & SERVICE CENTER

904 South 8th Street. Philadelphia, PA 19147
 Tel : 215-625-2889; Fax : 215-625-9395
 Cell : 267-934-9888; Email : centuryphl@yahoo.com

- បំរើលោកអ្នកដោយគ្រប់ក្រុមហ៊ុន	● Serve all Airlines
អាគារសម្រាប់ សំរាប់ដំណើរហើរក្នុង	● Domestic & Intl. flights
និងក្រៅស្រុក	● Tour Arrangements
- ជួយរកអ្នកនាំផ្លូវជូនដំណើរ	● Passport Extension
ទស្សនកិច្ចធ្វើការ	● Khmer Laissez- Passer
- ពន្យល់ខិតខំផ្លូវដែនខ្មែរ	● Immigration
- ធ្វើលិខិតអន្តោប្រវេសន៍	● Tourist Visa
- ធ្វើប្រាក់ប្រថាប់ត្រាបញ្ជាក់	● Notary Public
លើលិខិតជាផ្លូវការ	

OFFICE Hours :
 Mon - Sat 10:00 A.M - 6:00 P.M
 Sun : 12:00 P.M - 5:00 P.M

We Speak Khmer, Chinese, Vietnamese
យើងនិយាយភាសាខ្មែរ ភាសាចិន ភាសាវៀតណាម

ក្រុមហ៊ុនទេសចរណ៍អន្តរជាតិ-អង្គរ

Angkor International Travel Agency

សួស្តី ឆ្នាំថ្មី
 ឆ្នាំថ្មី ត្រីស័ក ព.ស.២៥៥៥

Calendar 2011

World Wide Travel & Tour Service
 Cambodia - Vietnam - Laos - Thailand

ទទួលធ្វើប្រាក់ទៅល្បែកខ្មែរ សេវាអន្តោប្រវេសន៍
 សេវាលិខិតឆ្លងដែន កក់សណ្ឋាគារ ឬជួលឡាន

USA
 4931 N. Old York Rd.
 Philadelphia, Pa 19141
 Tel: (215) 329-2036
 Fax: (215) 329-7176
 General Manager NARY PO
 angkorktravelphilly@yahoo.com

Cambodia Office: Victory Travel (Skin Belle)
 No 57B, Eo Street 205 Toul Svay Prey 2.
 Phnom Penh, Cambodia.
 Ms. Chenda: 023-221069 * 012-851575
 Or Mr. Sin Po: 012 429407 * 011-541111.

SERVING SINGAPOR, EVA AIR, CHINA, ASIANA KOREAN AILINES

ខួបទី៤នៃគណបក្សសិទ្ធិមនុស្សនៅហ្វីឡាដែលហ្វេ

...មនុស្សប្រមាណ៣០០នាក់បានជួបជុំគ្នានៅថ្ងៃសុក្រទី១៣ ខែឧសភា នាភូមិសាសន៍មួយ ដែលសមាជិកគណបក្សសិទ្ធិមនុស្សកម្ពុជា រៀបចំលើកខួបទី៤នៃកំណើតគណបក្សរបស់គេ។

លោក កឹម សុខា ជាប្រធានគណបក្សសិទ្ធិមនុស្សដោយភរិយាបានអញ្ជើញមកពីក្រុងភ្នំពេញ ជាភិក្ខុយសក្កន៍ពិធីនេះដែរ។

មានការតុបតែងជាពិសេសនៅភោជនីយដ្ឋាន GOLDEN PALACE ប្រកបដោយបង្ហា និងទង់ជាតិចម្រុះពណ៌ ដើម្បីទទួលប្រធាន និងបណ្តាក្រុមសមាជិកសាខាបក្សមកពីតំបន់សំខាន់ៗដូចជា កាលីហ្វ័រញ៉ា, តិចសាស ឬឈីកាហ្គោ...។ល។ ដ៏គួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍។

ឱ្យកត់សំគាល់នាភូមិសាសន៍នោះ គឺវត្តមាននៃសមាជិកថ្មីម្នាក់ជាអតីតតំណាងរាស្ត្ររបស់គណបក្ស សម រង្ស៊ី គឺលោក ម៉ៅ ម៉ានីវ៉ាន់ បានពន្យល់ពីហេតុផលដែលលោកបានចេញពីតំណាងរាស្ត្រមកចូលជាសមាជិកជាន់ខ្ពស់នៃគណបក្សសិទ្ធិមនុស្សថា គឺមកពីគណបក្ស សម រង្ស៊ី មិនគោរពគោលការណ៍ប្រជាធិបតេយ្យ ផ្តាច់ការនិយម និងបក្ខពួកនិយមនៅលើការបន្ទោសដល់ទៅលើគណបក្ស សម រង្ស៊ី ច្រើនជាងបន្ទោសគណបក្សប្រជាជនដែលគួរប្រឆាំងរបស់គណបក្សសិទ្ធិមនុស្ស លោក ម៉ៅ ម៉ានីវ៉ាន់ បញ្ជាក់ថា "លោកនៅតែជាមនុស្សរបស់ប្រជាធិបតេយ្យជាដរាប"។ លោកប្រធានបក្ស កឹម សុខា បានឡើងផ្ទៃការណ៍ចុងក្រោយ



លោក កឹម សុខា និងភរិយា ថតជាមួយនឹងសមាជិកសំខាន់ៗនៃគណបក្សសិទ្ធិមនុស្សនៅក្រៅប្រទេស



លោក វ៉ា សាម៉ុន ប្រធានសាខាបក្សនៅហ្វីឡាដែលហ្វេ



អ្នកស្រី ព្រេន បេក្ខជនអភិបាលក្រុងហ្វីឡា

លោក ហ្វឺម ឡុង ជាពិធីករ បានអញ្ជើញប្រធានសាខាបក្សនៅតំបន់ហ្វីឡាដែលហ្វេ គឺលោក វ៉ា សាម៉ុន ដែលបានឡើងផ្ទៃការណ៍ស្វាគមន៍ប្រធានបក្ស និងភ្ញៀវភិក្ខុយសក្កន៍ មុននឹងប្រគល់ភារកិច្ចនាយការណ៍ជាបន្តទៅប្រធានសាខាគណបក្ស...ប្រចាំអាណត្តិខាងជើង គឺវេជ្ជបណ្ឌិត កែវ សម្បត្តិ នៅឡើយវិល មាសាឈូសែត បន្ទាប់មកអនុប្រធាន ចំរើន ញ៉យ នៅឡើយវិល មាសាឈូសែត សំដែងការចាប់អារម្មណ៍ និងរាយការណ៍ពីសកម្មភាពគណបក្សនៅក្រៅប្រទេស ជាពិសេសបានបង្ហាញពីការកើនចំនួននៃការគាំទ្ររបស់សាធារណជនមកលើគណបក្សសិទ្ធិមនុស្ស មកពីតំបន់ថ្មីៗ ដូចជា តិចសាស កាលីហ្វ័រញ៉ា ឬឈីកាហ្គោ ក្នុងសន្ទុះដ៏គួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍។ លោក ប៉ែន សុផាវេត តំណាងមកពីពាកាំង និងសភាអឺរ៉ុប ក៏បានអញ្ជើញមកឡើងផ្ទៃការណ៍ដែរ តែការដែលគួរ

គេនាពេលភ្ញៀវឃ្លានបាយល្ងាចខ្លាំងហើយនោះ នូវប្រយោគដ៏គួរឱ្យចងចាំបាននោះថា "នៅក្នុងការសួរយោបល់របស់អង្គការឯករាជ្យក្រៅរដ្ឋាភិបាលមួយបានផ្សាយថ្មីៗនេះថា គណបក្សសិទ្ធិមនុស្សទទួលបានការគាំទ្រចំនួន១៣ភាគរយនៃចំនួនអ្នកដែលគេបានសួរ នេះគឺជាចំនួនដែលបានកើនលើសពីពេលមុនបោះឆ្នោតលើកមុនច្រើនរួចទៅហើយ ក៏ប៉ុន្តែនៅមានចម្លើយមនុស្សមួយក្រុមទៀត ដែលមានចំនួន៣៦ភាគរយនិយាយថា ខ្លួនអាចនឹងបោះឆ្នោតឱ្យគណបក្សសិទ្ធិមនុស្សដែរ ភាពស្ទាក់ស្ទើរនេះ បើសិនជាការពិតអាចនឹងបង្កើនអ្នកបោះឆ្នោតឱ្យគណបក្សសិទ្ធិមនុស្ស លើសពី១៣ភាគរយនេះបានយ៉ាងច្រើន" លោក កឹម សុខា បន្តក្តីសង្ឃឹមថា "បើគណបក្សបន្តប្រឹងប្រែងតទៅទៀត គណបក្សសិទ្ធិមនុស្សអាចនឹងមានសំឡេងឆ្នោតបានលើស៥១ភាគរយ ដើម្បីទៅកាន់



លោក ម៉ៅ ម៉ានីវ៉ាន់ អតីតតំណាងរាស្ត្រ



អំណាចនៃរដ្ឋ..."។
ហ្វីឡាដែលហ្វេ គឺជាមូលដ្ឋានដ៏សំខាន់ជាងគេនៅក្រៅប្រទេសរបស់គណបក្សសិទ្ធិមនុស្ស ដែលមានសមាជិកគាំទ្រមិនតិចជាង២០០នាក់ទេ ហើយផ្តល់ជំហរដ៏រឹងមាំដល់មូលដ្ឋានបក្សជាប្រទេសកម្ពុជា របស់ខ្លួនទាំងផ្នែកទស្សនៈធនធានមនុស្សនិងហិរញ្ញវត្ថុ។
ភាគីខ្ចប់កំណើតបក្សនេះបានបន្តជាមួយនឹងភោជនាហារបរិបូណ៌ឈ្មួញឆ្មាញ កំដរដោយក្រុមតន្ត្រី "រីករាយ" ដឹកនាំដោយ រ៉ាត កូនប្រុសរបស់លោក ម៉ម យ៉ិន ហើយជាមួយនឹងការរាំកំសាន្តក៏មានការបង្ហាញសមាជិកសំខាន់ៗ និងភ្ញៀវភិក្ខុយសក្កន៍របស់បក្ស នាភូមិដែលធ្វើមរដូវក្តៅទើបមកដល់ជាមួយគ្នានេះដែរ។
-ខ្មែរហ្វី-

ឌី ឈែមបូឌា ដេលី The Cambodia Daily

ដំណឹងស្រុកស្រាវជ្រាវសេចក្តីសង្ខេប

អត្ថបទស្រុកស្រាវជ្រាវសេចក្តីសង្ខេប ឯកសារស្រុកស្រាវជ្រាវសេចក្តីសង្ខេប ឯកសារស្រុកស្រាវជ្រាវសេចក្តីសង្ខេប

ច្បាប់ចេញផ្សាយថ្ងៃសុក្រ ទី១៣ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១១

Judges Consider Contempt Action Over Case 003

By Douglas Gillison
THE CAMBODIA DAILY

With denunciations mounting against their apparently premature decision to conclude a case last month, investigating judges at the Khmer Rouge tribunal have begun considering proceedings for contempt of court.

It was unclear yesterday how concrete or advanced any such plans could be, but one possible target is international Co-Prosecutor Andrew Cayley, who divulged information this week to the news media about crime scenes under review in the investigation of the Khmer Rouge military, according to people briefed on the matter who spoke on condition of anonymity.

The development raised the outlandish prospect that, just as the tribunal forswears the pursuit of additional Khmer Rouge suspects, its prosecutions could instead turn inward.

The court yesterday declined to comment. Lars Olsen, legal communications officer, said he had no information about the matter. "In general, the court will not confirm or deny what is under consideration by judicial officers in terms of decision making," he said.

Co-Investigating Judge Siegfried Blunk yesterday declined to speak to a reporter. "You can write any story you like," he said. His counterpart, Judge You Bunleng, was unavailable.

Both judges on April 29 concluded their investigation in Case 003, in which air force commander Sou Met and navy commander Meas Muth are suspected of crimes against humanity. The judges have reportedly undertaken to suppress both Case 003 and Case 004.

The cases are vehemently opposed by Prime Minister Hun Sen and have received little to no public commitment from the court's financial backers or the UN.

In a statement on Monday, Mr Cayley provided the first public information on the scope of Case 003 by identifying alleged crimes and crime scenes in the investiga-

tion. He also called for members of the public who may have suffered as a result to come forward as complainants and civil parties.

The statement revealed that the investigation was of considerable scope, concerning events at sea and in Vietnam, as well as broad-based purges of Khmer Rouge cadre and crimes for which no one has yet been indicted.

By calling for additional investigative acts, it also effectively exposed the inactivity of the co-investigating judges, who had concluded their work in the case without questioning the suspects or substantial numbers of witnesses.

Court procedure explicitly authorizes the co-prosecutors to provide the public with "objective summaries" of information contained in introductory submissions, which are documents outlining the investigations they seek.

In four years of operations, the court has never applied sanctions for contempt of court to any staff member, lawyer or member of the public, though the rules say "any person" may be sanctioned for disobeying an order of confidentiality.

In his first remarks to the news media since taking office six months ago, Judge Blunk on Wednesday told Radio Australia that potential civil parties had had "ample opportunities" to participate in Case 003 through the court's victims office.

However, in 20 months, no more than four people have come forward, and no outreach campaign for Case 003 or Case 004 was undertaken.

Im Sophea, the office's head of outreach, said yesterday that he had no access to the case file.

"The victims support section only provides coordination and organization for the relevant parties to discuss and interact," he said.

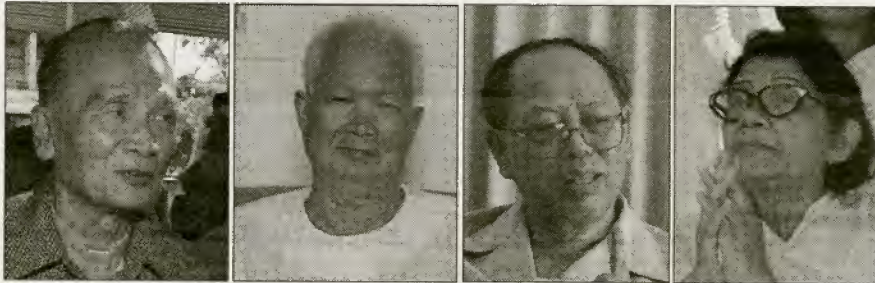
(Additional reporting by Phann Ana)

ការកាត់ក្តីក្រុមមេដឹកនាំរបស់ខ្មែរក្រហមនិងចាប់ផ្តើមនៅខែក្រោយ

ដោយ : DOUGLAS GILLISON

THE CAMBODIA DAILY

ជាមួយនឹងចុងចោទបួននាក់ភាគីរដ្ឋប្បវេណីរាប់ពាន់នាក់ជនរងគ្រោះរាប់លាននាក់ និងកម្មវត្ថុជាច្រើននៅក្នុងប្រទេសនេះទាំងអស់ដែលប្រមូលរយៈពេលជិត៤០ឆ្នាំមកនេះ ការកាត់ទោសបក្សពួកដែលរស់នៅរបស់លោក ប៉ុល ពត នៅទីបញ្ចប់នេះត្រូវបានគ្រោងនឹងចាប់ផ្តើមធ្វើសវនាការរយៈពេលមួយសប្តាហ៍នៅខែក្រោយនេះ ។



នៅក្នុងអនុស្សរណៈមួយកាលពីម្សិលមិញអង្គជំនុំជម្រះដែលមានចៅក្រម៥រូបរបស់តុលាការនេះ បានជូនដំណឹងប្រាប់ក្រុមអ្នកចូលរួមនៅក្នុងរឿងក្តី០០២ថា ខ្លួននឹងធ្វើសវនាការជាលើកដំបូងមួយនៅថ្ងៃទី១២ ខែមិថុនាបន្ត សវនាការរយៈពេល៣ថ្ងៃជាប់គ្នាប្រសិនបើ ចាំបាច់ ។

លោក នួន ជា អាយុ ៤៨ ឆ្នាំដែលជាលេខាធិការនៃតុលាការកម្ពុជានិស្សិតមុន លោក ខៀវ សំផន អាយុ៧៤ឆ្នាំ ជាប្រធានរដ្ឋលោក អៀង សារី អាយុ៨៤ឆ្នាំជាមន្ត្រីក្រសួងការបរទេស និងលោកស្រី អៀង ធីតា អាយុ៧៨ឆ្នាំ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសង្គមកិច្ចត្រូវបានចោទប្រកាន់ក្នុងខែកញ្ញា ពីបទឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងមនុស្សជាតិប្រល័យពូជសាសន៍ឧក្រិដ្ឋកម្មសង្គ្រាម និងពីបទរំលោភច្បាប់កម្ពុជាក្នុងការស្លាប់មនុស្សចំនួន២.២លាននាក់ ។

ថ្វីបើសវនាការលើកដំបូង គឺជាការចាប់ផ្តើមកាត់ក្តីផ្លូវការ

ក៏ដោយក៏នីតិវិធីនេះមិនទាក់ទងនឹងការចោទប្រកាន់ប្រឆាំងនឹងជនជាប់ចោទទេ ។

ក្នុងកំណត់ហេតុផ្លូវការកាលពីម្សិលមិញ លោកចៅក្រមនិល ណុន ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះបានមានប្រសាសន៍ថា សវនាការនេះនឹងពិចារណាតែការជំទាស់ដំបូងពីមេធាវីចុងចោទ បញ្ជីឈ្មោះសាក្សីដែលអាចត្រូវបានកោះហៅនឹងការបញ្ជាក់ដោយមេធាវីភាគីរដ្ឋប្បវេណីនាំមុខពីររូបអំពីលក្ខណៈសំណងដែលត្រូវបានស្វែងយល់ដោយជនរងគ្រោះចំនួន២.០០០នាក់ ដែលជាភាគីក្នុងការកាត់ទោសនេះ ។

អ្វីដែលគេហៅថា "សវនាការពិតប្រាកដ" ដែលកសាងប្រឆាំង និងជនជាប់ចោទនឹងត្រូវពិចារណានោះមិនត្រូវបានគ្រោងឡើងទេ ។

ក្រុមព្រះរាជអាជ្ញាភាគីរដ្ឋប្បវេណីនិងក្រុមមេធាវីចុងចោទ បានស្នើសុំសាក្សីសរុប១.០៥៥នាក់ ដោយចំនួនជាងពាក់កណ្តាលត្រូវបានស្នើដោយក្រុមលោកនួន ជា តែឯង ។ ប៉ុន្តែក្រុមចៅក្រមទំនងជានឹងកោះហៅតែមួយផ្នែកប៉ុណ្ណោះ ។

ជាការជំទាស់លើកដំបូងក្រុមមេធាវីចុងចោទការពារជាថ្មីនូវបញ្ហាជាច្រើនដែលត្រូវបានលើកឡើងអំឡុងរយៈពេល២ឆ្នាំកន្លះនៃការស៊ើបអង្កេត ។ ក្រុមមេធាវីរបស់លោក អៀង សារី និងលោក នួន ជា កំពុងសួរដេញដោលអំណាចរបស់តុលាការក្នុងការអនុវត្តច្បាប់ឧក្រិដ្ឋកម្មអន្តរជាតិ ដូចជាច្បាប់ស្តីពីឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងនឹងមនុស្សជាតិ និងប្រល័យពូជសាសន៍ ដែលកូនក្រីរបស់គេត្រូវបានចោទពីបទរំលោភបំពានរវាងឆ្នាំ១៩៧៥ និងឆ្នាំ១៩៧៩ ។ ការកាត់ក្តីនេះជាញឹកញាប់ត្រូវបានពិពណ៌នាថា ស្ថិតក្នុងចំណោមរឿងក្តីស្មុគស្មាញបំផុត និងប្រហែលជាប្រើពេលច្រើនឆ្នាំ ។

ការនាំចេញសំលៀកបំពាក់កើនឡើង៤៨ភាគរយនៅត្រីមាសទី១

ដោយ : SIMON MARKS, THE CAMBODIA DAILY

យោងតាមតួលេខដែលក្រសួងពាណិជ្ជកម្មចេញកាលពីម្សិលមិញបានបង្ហាញថា ការនាំចេញសំលៀកបំពាក់កម្ពុជាបានកើនឡើង៤៨ភាគរយដល់១.០៥៨លានដុល្លារនៅក្នុងត្រីមាសដំបូងនៃឆ្នាំនេះ ខណៈដែលការនាំចេញស្បែកជើង និងការនាំចេញសំលៀកបំពាក់ទៅប្រទេសជប៉ុនបានកើនឡើងដល់ពីរដង ។ ទោះបីការនាំចេញកើនឡើងខ្លាំងនៅឆ្នាំនេះ រហូតមកដល់ពេលនេះក៏ដោយ ក៏ទិន្នន័យនេះបានបង្ហាញថា សេដ្ឋកិច្ចកម្ពុជានៅតែមិនទាន់សំបូរបែបនៅឡើយ ដោយការនាំចេញជាង៨០ភាគរយនៃការនាំចេញទាំងអស់របស់ប្រទេសនេះ គឺជាសំលៀកបំពាក់ ។ ក្រុមសេដ្ឋវិទូបាននិយាយថា ពួកគេរំពឹងថាការនាំចេញនឹងបន្តកើនឡើងដោយសារថ្លៃចំណាយខ្ពស់នៅក្នុងប្រទេសមិនធ្វើឱ្យកម្ពុជា ក្លាយជាគោលដៅកាន់តែគួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍សម្រាប់អ្នកជលិត ។ ការមិនយកចិត្តទុកដាក់លើទំនិញសំលៀកបំពាក់មួយចំនួនទៅកាន់អឺរ៉ុបដែលបានចូលជាធរមានកាលពីខែមករានេះ ក៏បានជួយជំរុញដល់ការនាំចេញផងដែរ ។ យោងតាមតួលេខនេះបានបង្ហាញថា ការនាំចេញសំលៀកបំពាក់ទៅកាន់អាមេរិកកើនឡើង១.៣៨ភាគរយដល់៨៦.១លានដុល្លារ អំឡុងពេលត្រីមាសដំបូងនេះ រីឯការនាំចេញសំលៀកបំពាក់ទៅអឺរ៉ុបបានកើនឡើង៦៥.៥២ភាគរយដល់១៩០.៧លានដុល្លារ ។ ការនាំចេញសំលៀកបំពាក់ទៅប្រទេសជប៉ុន ដែលបានផ្តល់ការលើកលែងពន្ធដល់កម្ពុជា នៅឆ្នាំនេះលើទំនិញនានារួមទាំងសំលៀកបំពាក់ដែរនោះ បានកើនឡើង១៥៧.៧៧ភាគរយ ដល់២៨.៨លានដុល្លារនៅក្នុងរយៈពេល៣ខែដំបូងនោះ ។



Mortgage Services

ក្រុមហ៊ុនយើងមាននិយាយភាសាខ្មែរ ចិន និង វៀតណាម

21 Branch Street #6 (2nd Floor)
Lowell | MA | 01851

Office: (978) 275-6432 ~ Fax: (978) 275-9607

Lic MB4853

"Serving our community with integrity and honesty"



Community Insurance Group, Inc.

ក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រង

 Home
 Auto
 Life
 Business

21 Branch Street #8 (2nd floor)
Lowell | MA | 01851

Office: (978) 275-9592 ~ Fax: (978) 275-9590

បើកហើយនៅសមាគមខ្មែរខាងត្បូងហ្វឺឡាដែលហ្វេរ
FREE LIBRARY HOT SPOT

●●● ភ្ញៀវប្រមាណ១០០នាក់ បានចូលស្តាប់សេចក្តី
រាយការណ៍របស់អ្នកស្រីនាយិកាសមាគមខ្មែរ រីង សិន
នាឱកាសសម្ពោធបណ្ណាល័យ HOT SPOT នៅសមាគម
ខ្មែរ ស្ថិតនៅផ្លូវលេខ៧ ភាគខាងត្បូងក្រុងភ្នំពេញ ។



នេះជាលើកដំបូងហើយដែលសហការណ៍រវាងសមាជិក
ខ្មែរជាមួយបណ្តាស័យក្រុង បានផ្តល់លទ្ធភាព ប្រសើរ
សម្រាប់ឱ្យសហគមន៍ខ្មែរ ទាំងចាស់ទាំងក្មេង អាចមាន
ឱកាសសិក្សាស្រាវជ្រាវនៅក្នុងបរិយាកាស ដែលខ្មែរ

អាចជួយវិស័យបច្ចេកវិទ្យាដល់ខ្មែរឡើង បានតាមគោលការណ៍ ដែលថា “គ្មានការរីកចម្រើនណាអាចកើតឡើងដោយគ្មានការរៀនសូត្រនោះទេ”។ សមាគមខ្មែរហើយនិងបណ្ណាល័យក្រុង បានបើកចំហវិស័យសិក្សានិងទំនាក់ទំនងដ៏ទូលំទូលាយជាមួយនិងកុំព្យូទ័រថ្មីៗប្រមាណ១០គ្រឿង ដែលបំពាក់ប្រព័ន្ធអ៊ីនធឺណេតជាស្រេចជូនដល់សហគមន៍រួចហើយ ហើយមានបំណងចង់ពង្រីកថែមទៀត បើមានសេចក្តីត្រូវការ ។ នៅសល់តែសមាជិកសហគមន៍ទេ ដែលត្រូវឆ្លើយតបថា ខ្លួនមកប្រើប្រាស់សម្ភារៈទាំងនោះដែរឬទេ?

សមាគមខ្មែរស្ថិតនៅ 2416
SOUTH 7TH STREET PHILADEL-
PHIA, PA 19148

ទូរស័ព្ទ : 215-686-5372

បើម៉ោងឱ្យប្រើបណ្តាស័យមិនយកកំរើ HOT SPOT
ពីថ្ងៃមិន ដល់ថ្ងៃសុក្រ ពីម៉ោង១:០០ ដល់ម៉ោង
៥នាទី ។

-ខែរដូវ-

ខ្មែរនិរាសនរដ្ឋអាស៊ី

●ខែឧសភានេះ ជាខែដែលហ្វីឡាដែលហ្វៀ ប្រារព្ធទិវាបន់ពលរដ្ឋអាស៊ី ។
សមាគម PAN ASIAN នៅហ្វីឡាដែលហ្វៀ ក៏បានផ្សាយការជួបជុំគ្នានាឆ្នាំ ទី៥
ដើម្បីបង្ហាញ សិល្បៈវប្បធម៌ នៅថ្ងៃទី២១ ខែឧសភា នាឧទ្យាន FRANKLIN
SQUARE PARK 6th & RACE STREET ។



ស្របនឹងរដ្ឋវិធានកម្មកម្ពុជា និងកំណែច្រើន ក៏នឹងមកជួបគ្នា សហគមន៍អាស៊ី
មានចំនាត់ថ្នាក់ខ្ពស់ នៅតំបន់ឆ្នាយណាម៉ាន នឹងចេញមកបង្ហាញរូប ចម្រៀង
ល្ខោន ភ្លេង សំលៀកបំពាក់ទៅតាមវប្បធម៌របស់ជាតិសាសន៍អាស៊ីនីមួយៗ
សាធារណជនអាចមកមើល ឬចូលមកកំសាន្តនៅថ្ងៃទី២១ ខែមេសានោះ ពីម៉ោង
១១ព្រឹកដល់ម៉ោង៥ល្ងាច ។

រៀបរាល់ឆ្នាំទីរាជធានីភ្នំពេញបានទាក់ទាញភ្ញៀវសាសន៍ជាច្រើន ពីព្រោះជាឱកាសដ៏
តិចតួច ដែលក្រៅពីធ្វើកិច្ចការចិញ្ចឹមជីវិតនាថ្ងៃដទៃទៀត គេនាំថ្ងៃទីរាជធានី
មកនូវការយោគយល់គ្នា នូវការរៀន សូត្រពីវប្បធម៌នៃអ្នកដទៃ ។- **ខែរ៉ាប់ប៉ង**-

ត្រូវការការងារ ? ត្រូវការតុលាប្រយោជន៍ល្អ ?

ឆក់យកឱកាសនឹងកម្មវិធីដែល **Penn Asian Senior Services** មាន:

ធ្វើជាអ្នកជំនួយថែទាំសុខភាពនៅផ្ទះ (Home Health Aide) :

- * ការហ្វឹកហ្វឺនតំលៃ 49000 នឹងផ្តល់ជូនអោយកូនសិស្សដោយឥតគិតថ្លៃ
- * ពេលវេលាហ្វឹកហ្វឺនតែ ៨០ ម៉ោងប៉ុណ្ណោះ ហើយអាចផ្លាស់ប្តូរបាន
- * ថ្នាក់រៀនចាប់ផ្តើមនៅក្នុងនិយាយរដូវ (រដូវផ្កាអឹក) ឆ្នាំ ២០១១ នេះ
- * ថ្នាក់រៀននឹងជបគ្នានៅ Asian Arts Initiative, Chinatown

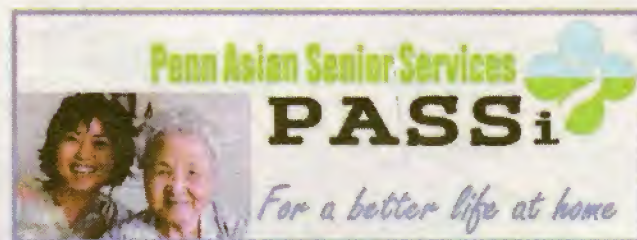
ធ្វើជាអ្នកជំនួយការតើលាន់ឬទេ? Certified Nursing Assistant (CNA):

កម្មវិធីជំនួយគាំទ្រសេដ្ឋកិច្ចក្នុងតំបន់ (រដ្ឋប្បវេណី) និងរដ្ឋប្បវេណី ២០១១

- * មានជំនួយក្នុងថ្លៃសាលា
- * រួមទាំងឯកសណ្ឋាន ផ្នែកអគ្គសញ្ញាណប័ណ្ណ និងសៀវភៅមេរៀន !
- * កម្មវិធីមានរយៈពេល ៦ អាទិត្យកន្លះ (ការហ្វឹកហ្វឺនថ្ងៃទី ១២០ ម៉ោង)
- * ថ្នាក់រៀនជាភាសាអង់គ្លេស
- * ការហ្វឹកហ្វឺនចាប់ផ្តើមនៅក្នុងនិទាយដូរ (រដូវផ្តុំរីក) , ដូរក្តៅឆ្នាំ ២០១១
- * ថ្នាក់រៀនតែក្នុងពេលល្ងាច មានពីរ ម៉ោង៥:០០ ដល់ ម៉ោង៩:០០)
- * ថ្នាក់គ្លីនិកមានក្នុងថ្ងៃសៅរ៍ និងថ្ងៃអាទិត្យនៅ Rydal Park (1515 The Fairway, Rydal, PA 19046) ពីម៉ោង ៧:៣០ ព្រឹក ដល់ម៉ោង ១:៣០ រសៀល និងពីម៉ោង ៧:៣០ ល្ងាចដល់ម៉ោង ២:០០ រសៀល

តំបន់កាត់កែប្រែ

- * ព្រះវិហារ ឈរនៅ នឹងនិយាយភាសាអង់គ្លេសក្នុងកំរិតថ្នាក់ទី ៦ (នឹងមានធ្វើការវាយតម្លៃផ្នែកភាសាអង់គ្លេស)
- * មានសញ្ញាប័ត្រមធ្យមសិក្សា ឬ សញ្ញាប័ត្រ GED ក៏មានអាទិភាព ប៉ុន្តែមិនទាមទារទេ
- * ប្រឡង Mantoux (PPD) ពីរដំណាក់កាល
- * ការពិនិត្យរាងកាយ
- * ថ្លៃចុះឈ្មោះ 4១០០



- *ប្រវត្តិរូប**
- *របាយការណ៍ផ្ទាល់ខ្លួន (របាយការណ៍ ២ កថាខ័ណ្ឌ សរសេរអំពីហេតុអ្វីបានជាអ្នកចង់ធ្វើជាអ្នកជំនួយការគិលានុបដ្ឋា)**
- *លិខិតស្នាមដៃលបញ្ជាក់ថា អ្នកអាចធ្វើការនៅក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិកបាន**
- *អាចឈរបានយូរ អាចលើកវត្ថុទំងន់យ៉ាងតិចណាស់ ៤០ ផោន ហើយដៃទាំងពីរអាចប្រើការបាន**
- ចុះឈ្មោះនៅក្នុងថ្ងៃនេះ! ថ្នាក់រៀនមានកំណត់**
- ព័ត៌មានបន្ថែមសមរសព័ត៌មាន Jenny Sanchez តាមរយៈលេខ 215.572.1234**

ប្រភាគទាំងបីផ្តល់ :

- * រៀនភាសាអង់គ្លេស ប្រៀបខ្លួនដើម្បីអាជីពក្នុងផ្នែកសុខាភិបាល
- * ផ្នែកវិជ្ជាជីវៈ ភាសាអង់គ្លេសជាភាសាទីពីរ Vocational English as a Second Language (VESL)
- * ថ្ងៃទី ២៦ ខែមេសា ដល់ថ្ងៃទី ១៤ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ២០១១

*191 Penn State Abington

រាល់ថ្ងៃអង្គារ និងថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ពីម៉ោង ៥ ដល់ម៉ោង ៨ល្ងាច
ថ្ងៃសៅរ៍ ពីម៉ោង ៩ព្រឹក ដល់ម៉ោង ៣ល្ងាច
តម្លៃ: \$100 ថែមទាំងតម្លៃសេវារ៉ាប់រង (\$60)

ចុះឈ្មោះនៅតាមផ្ទះ! ថ្នាក់បរិស្ថានកំណត់

ព័ត៌មានបន្ថែមសម្រាប់ពិភាក្សា Jenny Sanchez តាមរយៈលេខ: 215.572.1234

Penn Asian Senior Services 420 Old York Road Jenkintown, PA 19046

ទូរស័ព្ទ: 215-572-1234

ទូរស័ព្ទ: 215-572-1102

เว็บไซต์: www.passi.us

អ៊ីម៉ែល info@passi.u



Vihi Insurance-Income Tax Mortgage-Realty

ធានារ៉ាប់រង តាក់ស៊ីប្រាក់ចំណូល ឌីប្រាក់ចំណូល ទិញលក់ផ្ទះ

Insurance ធានារ៉ាប់រង
(Licensed PA, NJ & DE) អាជ្ញាប័ណ្ណ PA, NJ & DE

Home • ផ្ទះ Car • រថយន្ត
Business • មុខរបរ Health • សុខភាព

Income Tax តាក់ស៊ីប្រាក់ចំណូល
Individual • ផ្ទាល់ខ្លួន Business • ពីមុខរបរ

Pay Roll • ប្រាក់ខែ

Forming New Business • បង្កើតមុខជំនួញថ្មី

Home Deed Transfer • ប្តូរឈ្មោះផ្ទះ

Auto Title Transfer • ប្តូរឈ្មោះម្ចាស់រថយន្ត



Mon-Fri: 10 am-6pm
Sat: 11 am-3pm

INCOME TAX

Auto Home
Business Life

Vihi Mortgage Vihi ឌីប្រាក់ចំណូល
(Licensed by PA Dept. of Banking) • អាជ្ញាប័ណ្ណពី PA ការិយាល័យធានាគារ

Hiep Vo, MBA, President. • ហ៊ីប វ៉ូ MBA ប្រធាន

Finance/Refinance your home • ផ្តល់ប្រាក់កម្ចីក្នុងការទិញផ្ទះទី២ ឬកណ្តាលទី

Low interest Rate & Down Payment • ការប្រាក់ថោក និងលុយកក់តិច

Fast Preapproval • ចម្លើយលឿន

Vihi Realty Co
Dr. Hanh Vo, Broker/Owner Cell (267) 664-2689
Buy & Sell Properties & Businesses
Visit: www.drhanh.net for more foreclosure homes

North Phila - 215-276-8441
5225 N. 5th Street
Phila., Pa 19120

South Phila - 215-336-0600
1519 W. Passyunk Ave.
Phila., Pa 19145
www.vihifinancial.com



ហាងមាសរស្មី

SUNSHINE JEWELRY, INC.
215-271-2950

Certified Diamonds & Golds (24K & 18K)
Men & Women Jewels & Watches
Custom Design & Repairs on Premise
15 Years in Services & Growing Strong







702 Washington Ave. Phila., PA 19147
www.sunshinejewelryonline.com

Phở Hà Saigon

7 days A Week
9am-9pm

Vietnamese Restaurant



B.Y.O.B.



ជាហាងដែលធ្វើ ហ្វឺ ឆ្ងាញ់ជាងគេនៅហ្វឺឡាដែលហ្វឺ
ចុងភៅដែលពូកែធ្វើ ហ្វឺ និងម្ហូបផ្សេងៗទៀត
ត្រូវមាត់ភ្ញៀវគ្រប់ៗរូប ឥឡូវនេះមកធ្វើម្ហូបនៅហាងយើងខ្ញុំ
ហើយធានាថា ម្ហូបអាហារហាង **Phở Hà Saigon**
និងបំរើលោកអ្នកបានយ៉ាងពេញចិត្តគ្រប់ពេលវេលា

320 W. Oregon Avenue, Suite 1. Philadelphia, PA 19147
Tel: (215) 389-1002 (Inside Oregon Market)



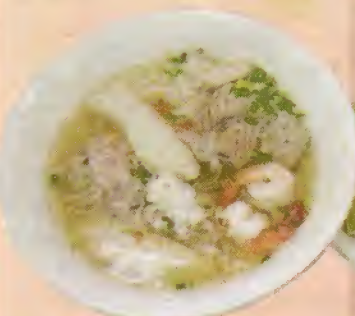


ភោជនីយដ្ឋាន ណាម វង់ (ភ្នំពេញ) Nam Vang Restaurant

571 Unit#1 Adams Svenue. Philadelphia, PA 19120
(inside Hong Kong Market) (215) 742-9488



ប្របូណ៌ថ្ងៃលោកអ្នកពេញចិត្តត្រឡប់
ត្រឡប់មកវិញវិញ ឬចង់
ចុះ ឬ ហៅតាម ហើយជាពិសេស
មានទីតាំងល្អប្រសើរ



- | | |
|--|--|
| ១. មុខជំនាញខាងម្ហូបផ្លែ
ប៉ោងចំណី ឬចង់ : | ២. មុខជំនាញម្ហូបប្រពៃណី
ល្អប្រសើរ ឬចង់ : |
| - គយទាវភ័ព្វ
- គយទាវ គុយ - ខ្មៅ
- មីក្រូមី គយទាវ
- មីក្រូមី គយទាវ
- គយទាវ គុយ
- គយទាវ គុយ | - មីក្រូមី គុយ
- មីក្រូមី គុយ
- មីក្រូមី គុយ
- មីក្រូមី គុយ
- មីក្រូមី គុយ
- មីក្រូមី គុយ |

Open 7 days a week from 9a.m-9p.m

បើក 7 ថ្ងៃក្នុងមួយសប្តាហ៍ពីម៉ោង 9 ព្រឹក-រហូត 9 ល្ងាច

តមកទំព័រទី ០១ គ្រួសារលោក តាំង ជេង...

វាគ្មានជាច្រើនមានមិត្តជិតខាងផ្ទះ
មានបេក្ខជនឈរឈ្មោះជាអភិបាល
ក្រុងមានក្រុមឡានពន្លត់អគ្គិភ័យបាន
មកសំដែងការខកចិត្តចំពោះការបិទ
ស្ថានីយសង្គ្រោះអគ្គិភ័យដោយសារ
អភិបាលក្រុងតំបន់ហ្វីឡាដេល្វីហ្វ
ហើយអំពាវនាវ កុំឱ្យបោះឆ្នោតឱ្យ
នរណាដែលមិនសង្គ្រោះពលរដ្ឋខ្លួនឯង
ដូចជាលោក ម៉ាកីល ណាម៉ូរ តទៅ
ទៀត..." នៅមុខគេហដ្ឋានលោក តាំង
ជេង លេខ ១៣៤ SPARK St ដែល
ភ្លើងបានឆេះខ្ទេចខ្ទីអស់ ។

ការខ្វះខាតថវិកាដោយសារតែ
ឱនភាពសេដ្ឋកិច្ចបានធ្វើឱ្យរដ្ឋបាល
ក្រុងហ្វីឡាដេល្វីហ្វ ក៏ដូចជាក្រុង
ឯទៀតៗនៃសហរដ្ឋអាមេរិកកាត់
បន្ថយសកម្មភាពទ្រទ្រង់គុណភាព
សង្គមបន្ថយបុគ្គលិកការិយាល័យគ្រប់
ទិសទី ក៏ប៉ុន្តែមនុស្សប្រមាណជិត១០០
នាក់ដែលបានចូលរួមក្នុងបាតុកម្មមុខ
ផ្ទះភ្លើងនេះហើយនោះ ពុំយល់ស្រប
ថា ត្រូវកាត់បន្ថយសកម្មភាពសង្គ្រោះ
ជីវិតបន្ទាន់ ដូចជាក្រុមពន្លត់អគ្គិភ័យ
នោះទេ ។

-ខ្មែរប៊ុស្កី-



អ្នកស្រី ព្រេន
ជាមួយបាតុកម្មខ្មែរ

ការិយាល័យវេជ្ជបណ្ឌិត

ទូរស័ព្ទ : (267) 210 7870



ក្រុមហ៊ុនយើងមានបេតិកភណ្ឌ
បណ្តាញការព្យាបាល :

- | | |
|---------------|-------------------|
| Slip & Fall | រអិល និងដួល |
| Auto Accident | គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត |
| Back Pain | ឈឺខ្នង |
| Headache | ឈឺក្បាល |
| Neck Pain | ឈឺកញ្ចឹម |



• មានអ្នកប្រឹក្សា និងបណ្ឌិតខ្មែរ,
ទូរស័ព្ទ Tel: (267) 210 7870
• មានការពិនិត្យ និងការព្យាបាល
ដែលមានបេតិកភណ្ឌប្រសើរ

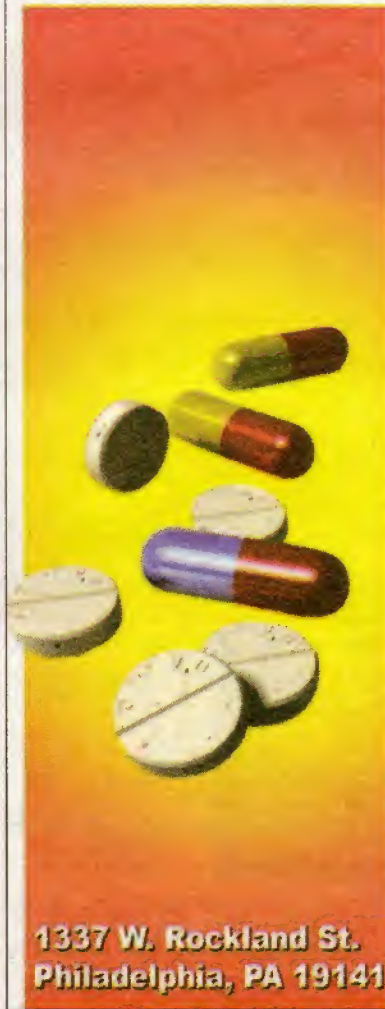
South Office: 215-776-6215
PAIN & INJURY
CHIROPRACTIC CENTER
1100 Washington Ave., Lot C, Unit #C2
Philadelphia, PA 19147
Tel: 215-468-7258

North Office: 267-408-6150
VN Chiropractic Center
5416 N. 5th St.
Philadelphia, PA 19120
Tel: 215-324-1400

BUY RITE PHARMACY

267-297-5879 RITE PRICE • RITE ADVICE • WE CARE

Nha Thuoc Tay 藥房 ជីវិតស្ថាន



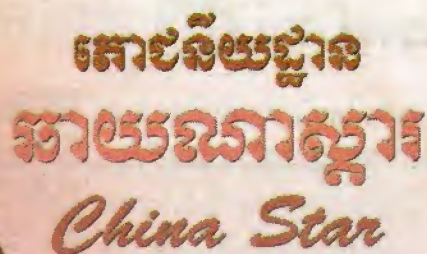
We're located between Old York Rd. & Rockland St.
Across from the Rockland Laundromat
យើងមានទីតាំងនៅចន្លោះផ្លូវ Old York Rd.
និង Rockland St
នៅ "Buy Rite Pharmacy" យើងខ្ញុំ
ផ្តល់នូវសេវាបូកសរសៃប្រសើរនេះ:

- តម្លៃថោកៗបំផុត
- ការពិនិត្យ និងពិភាក្សាជាមួយស្មៅរៀនទាំងអស់
- ការទទួលស្គាល់មន្ត្រីដោយរីករាយ និងផ្តល់សេវា
ដោយរហ័សទាន់ចិត្ត
- មានស្តុកប្រភេទឱសថគ្រប់មុខ
- មានឱសថវិទ្យាសាស្ត្រ-ឱសថជំងឺ និងឧបករណ៍
ទាំងឡាយសម្រាប់ការព្យាបាលមុខជំងឺ
- ទទួលផ្តល់ឱសថតាមសេចក្តីត្រូវការ (តាមវេជ្ជបញ្ជា)

ម៉ោងធ្វើការ :
ច័ន្ទ-សុក្រ : 9am-7pm
សៅរ៍ : 9am-5pm
អាទិត្យ : បិទទ្វារ

Tel: 267-297-5879
Fax: 267-297-5880

1337 W. Rockland St.
Philadelphia, PA 19141



មានអ្នបចិន
ម្សប្បតិណេភក្តិ
ម្សបចិនកង់ត្រង់
ម្សបម៉ង់ដាវិន

Open Daily: Sun. to Thurs. 11:00 AM to 1:00 AM
Fri. and Sat. 11:00 AM to 3:00 AM



បើអាចយកមកទៅដល់ជិះបាន

We Deliver All Day: 11:30 AM to 1:00 AM Available to most areas.
Min. \$10.00 Delivery Charge \$2

បង្កើតឡើង ឆ្នាំ២០០៧

\$17.99

SPECIAL 2 Lobsters
w/ Scallion & Ginger

(Continued from
page 01)

thoughts about the Children of Bassac, "They put their heart into preserving the culture through the sharing of the artistic and cultural history through dance. They were amazing with their movement, graceful with no mistake. They should be respected for what they do."

Steber praised Master Ieng Sithul for his extraordinary knowledge and instrumental leadership and skills leading such a well discipline and professional group of performers.

She stated, "They showed great pride and demonstrated true Khmer art. I really appreciate the program. The songs and dances, I found it very mesmerizing."

Keo reported, "The Children of Bassac made of people from a poor family. They are doing something good for themselves and for our culture. They keep our culture alive, very impressive group of people."

Sopheanee Phou-Khoeun reported the Children of Bassac Dance Troupe had performed in Japan before their US tour and



that the Troupe is currently performing in Connecticut. The Children of Bassac Dance Troupe included two Dance Masters, Mr. Ieng Sithul and Mrs. Nop Thyda who lead a troupe of eleven dancers, six females and five males. They are touring and performing in the US through the month of April and May.



**NEW
CHINA PEARL
DIM SUM**

288 Mishawum Rd., Woburn, MA 01801
Phone: (781) 932-0031/Fax: (781) 932-0346
www.NewChinaPearl.com

From Boston 95 South; Exit 37B, from Lowell
93 South; Exist 37B, from RT-128; Exit 36.



\$13.99

Per/person

Sunday Night Buffet

កោដិទ័យដ្ឋាន ញូ អាយណា ភីល

កាក្សី Karaoke
Thursday – Saturday Night
8 p.m. – 11:45 p.m.



Restaurant & Bar
ហាងនីយោក និងបា

Ballrooms for Wedding & Party
មានអាកាសរាប់ពិធីការ ប្រៀបជុំកំសាន្ត

មានឱនស៊ីមរាល់ថ្ងៃ DAILY DIM SUM
Weekdays: 11 a.m.–3 p.m.
Weekends: 10 a.m.–3 p.m.

BUSINESS HOURS: Mon - Wed 11 a.m. - 10 a.m./Thurs. & Fri. 11 a.m. - 12 Midnight / Sat. 10 a.m. - 12 Midnight / Sun. 10 a.m. - 10 p.m. Delivery Hours 11 a.m. - 9 p.m. min. \$15 order plus \$2 delivery.

ខ្មែរ ថែមបង្អួច ជេសី The Cambodia Daily

ជំនឿប្រែប្រួលពីការសម្លាប់គ្នា

អត្ថបទជំនឿ និងទិន្នន័យការស្រាវជ្រាវពី ខ្មែរ ថែមបង្អួច ជេសី

ច្បាប់ចេញផ្សាយថ្ងៃសុក្រ ទី១៣ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១១

Ends in 19-Year Jail Sentence

Tob Chan Sereivuth convicted on extortion, illegal detention charges

BY KUCH NAREN THE CAMBODIA DAILY

Pursat Provincial Court yesterday convicted former prosecutor Tob Chan Sereivuth of extortion and illegal detention, sentencing him to 19 years in jail in the first case brought by the country's nascent Anticorruption Unit.

Acting provincial prosecutor You Yinny said Judge Duch Chanthha had ruled that Mr Chan Sereivuth's prison term began Nov 29, the day of his arrest.

Mr Chan Sereivuth and two of his bodyguards were arrested that day for a June incident in which the former prosecutor detained and attempted to extort money from a musical troupe transporting timber.

Mr Yinny said the court had also convicted the bodyguards, Ros Samnang and Chhit Vuthy, of

extortion and sentenced them to 15 years and 16 years in jail, respectively. He said a third bodyguard who remained at large—Pich Kong You, Mr Chan Sereivuth's brother-in-law—was convicted of extortion and illegal detention in absentia and sentenced to 18 years.

All four were ordered to pay a total compensation of 4 million riel, or about \$1,000, to the plaintiff, whose identity Mr Yinny said he could not recall.

Defense lawyer Than Borey called the decision "unacceptable."

"As one of the defense lawyers, I want to see my clients found not guilty, because the jail sentences are too much for my clients," he said. "This verdict is not acceptable and we defense lawyers will discuss with our clients whether to submit an appeal."

Mr Yinny, the acting prosecutor, welcomed the court's decision.

"From my point of view, I don't want to criticize the convict [Mr Chan Sereivuth] and his fellows, but the sentence is fair because they did commit the crimes," he said.

Chan Soveth, chief monitor for the human rights group Adhoc, said he was also pleased, if taken off guard, by the rulings.

រឿងក្តីអង្គការប្រឆាំងអំពើពុករលួយដំបូងបញ្ចប់ដោយមានការជាប់ពន្ធនាគារ១៩ឆ្នាំ

ដោយ : គុច ណារ៉េន

THE CAMBODIA DAILY

កាលពីម្សិលមិញ តុលាការខេត្តព្រះវិហារបានកាត់ទោសលោក តុប ច័ន្ទ សេរីវុត្ត អតីតព្រះរាជអាជ្ញាឱ្យជាប់ពន្ធនាគាររយៈពេល១៩ឆ្នាំពីបទកំរាមទារប្រាក់និងបង្ខាំងមនុស្សខុសច្បាប់នៅក្នុងរឿងក្តីលើកដំបូងដែលធ្វើឡើងដោយអង្គការប្រឆាំងអំពើពុករលួយដែលបើកបង្កើតថ្មីរបស់ប្រទេសនេះ ។

លោក យូ យីនី ជាព្រះរាជអាជ្ញារងតុលាការខេត្តបានថ្លែងថា លោក ចៅត្រាម ឌុច ចន្ទា បានសម្រេចថារយៈពេលជាប់ពន្ធនាគាររបស់ តុប ច័ន្ទ សេរីវុត្ត បានចាប់ផ្តើមកាលពីថ្ងៃទី២៩ វិច្ឆិកា ជាថ្ងៃដែលចាប់ប្រហារលោក ។

លោក តុប ច័ន្ទសេរីវុត្ត និងអង្គការរបស់លោក ២នាក់ទៀត ត្រូវបានចាប់ខ្លួននៅថ្ងៃនេះ ចំពោះហេតុការណ៍មួយកាលពីខែមិថុនា ដែលនៅក្នុងនោះ អតីតព្រះរាជអាជ្ញារងនេះបានឃុំខ្លួន ហើយបានបង្ខាំងកំរាមទារប្រាក់ពីក្រុមមន្ត្រីមួយដែលដឹកឈើ ។

លោក យូ យីនី បានថ្លែងថា តុលាការក៏បានកាត់ទោសអង្គការទាំងពីរ ឈ្មោះ រស់ សំណាង និង ឈិត វ៉ុនី ពីបទកំរាមទារប្រាក់ផងដែរ ហើយបានកាត់ទោសលោក រស់ សំណាង ឱ្យជាប់ពន្ធនាគាររយៈពេល១៥ឆ្នាំនិងលោក ឈិត វ៉ុនី ឱ្យជាប់ពន្ធនាគាររយៈពេល១៦ឆ្នាំ ។

លោកបានមានប្រសាសន៍ថា អង្គការទាំងពីរដែលកំពុងរត់គេចខ្លួននៅឡើយឈ្មោះ ពេជ្រ គង់យូ ដែលត្រូវជាប្អូនស្រីរបស់លោក តុប ច័ន្ទសេរីវុត្ត នោះ ត្រូវបានកាត់ទោសកំរាមទារឱ្យជាប់ពន្ធនាគាររយៈពេល១៨ឆ្នាំពីបទកំរាមទារប្រាក់និងបង្ខាំងមនុស្ស ខុសច្បាប់ ។

អ្នកទាំង៤ត្រូវបានបង្ខាប់ឱ្យបង់សំណងសរុប៤លានរៀល (ប្រហែល ១.០០០ដុល្លារ) នៅឱ្យដើម ចោទដែលលោក យូ យីនី បានថ្លែង លោក មិនចាំបាច់ដើមចោទរូបនោះទេ លោក ថន ប៊ុន ជាមេធាវីការពារក្តីបានហៅសេចក្តីសម្រេចនេះថា "មិនអាចទទួលយកបាន" ។ លោកបានថ្លែងថា "ក្នុងនាមជាមេធាវីការពារក្តីខ្ញុំចង់ឃើញក្រុមក្តីរបស់ខ្ញុំមិនត្រូវបានរកឃើញពីរុក្ខភាពទេ ព្រោះរយៈពេលជាប់ពន្ធនាគារគឺច្រើនណាស់ សម្រាប់ក្រុមក្តីរបស់ខ្ញុំ ។ សាលាក្រមនេះមិនអាចទទួលយកបានទេ ហើយយើងជាមេធាវីការពារក្តីនិងពិភាក្សាជាមួយក្រុមក្តីរបស់យើងថា តើត្រូវប្តឹងឧទ្ធរណ៍ឬយ៉ាងណា" ។

លោក យូ យីនី ជាព្រះរាជអាជ្ញារងបានស្វាគមន៍សេចក្តីសម្រេចរបស់

តុលាការ ។ លោកបានបន្តថា "តាមគំនិតខ្ញុំ ខ្ញុំមិនចង់រើសអើង (បណ្តឹង តុប ច័ន្ទ សេរីវុត្ត) និងក្រុមរបស់គាត់នោះទេ ប៉ុន្តែការកាត់ក្តីនេះវាជួយឱ្យយើង ឃើញ ពីព្រោះពួកគេបានប្រព្រឹត្តបទឧក្រិដ្ឋទាំងនេះមែន" ។

លោក ចាន់ សុវ៉េត ជាអ្នកឃ្លាំងមើលទ្រង់ទ្រាយនៅអង្គការសិទ្ធិមនុស្សអាស៊ីបានមានប្រសាសន៍ថាលោកមានការសប្បាយចិត្តនឹងការកាត់ទោសផងដែរ ចំពោះការសម្រេចចិត្តនេះ ។

លោកបានមានប្រសាសន៍ថា "ការប្រកាសសាលាក្រមនៅថ្ងៃនេះគឺ ពិតជាមានការភ្ញាក់ផ្អើល ពីព្រោះយើងមិនដែលរំពឹងថា អ្នកដែលមានអំណាចបែបនេះក្នុងប្រព័ន្ធតុលាការបានកាត់ទោសឱ្យជាប់ពន្ធនាគាររយៈពេល១៩ឆ្នាំនោះទេ" ។

ប៉ុន្តែលោកបានមើលដោយសារហេតុពិត ដែលថាតុលាការមិនបានអនុវត្តតាមការចោទពីបទពុករលួយដែលលោក តុប ច័ន្ទសេរីវុត្ត ត្រូវបានចាប់ខ្លួនដោយការចោទប្រកាន់នេះផងដែរ ជាការចោទប្រកាន់ដែលមិនត្រូវបានបរិយាយលម្អិត ។

លោកបានមានប្រសាសន៍ថា "យើងគាំទ្រ ហើយសរសើរតុលាការ និងក្រុមមន្ត្រីចំពោះការ ប្តេជ្ញារបស់ខ្លួនក្នុងការបំបាត់ការកំរាមទារប្រាក់ និងអំពើពុករលួយ ប៉ុន្តែយើងមិនមែនថា ហេតុអ្វីបានជាលោកមិនបាន ប្រឈមមុខនឹងការចោទប្រកាន់ពីបទពុករលួយ ។ ប្រហែលជាតុលាការនឹងលើកឡើងការចោទប្រកាន់ទាំងនោះក្នុងករណីផ្សេងហើយ" ។

កាលពីខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០៩ លោក តុប ច័ន្ទសេរីវុត្ត បានជាប់ពាក់ព័ន្ធនៅក្នុងជម្លោះដីធ្លីមួយដែលត្រូវផ្តល់ឱកាសឱ្យមានជ័យដោយសម្លាប់ទៅក្នុងតុលាការរបស់លោកជាមួយលោកច្បាប់ចម្លើយចៅត្រាម ឌុច ។

មុនពេលចាប់ខ្លួនលោកកាលពីខែវិច្ឆិកា លោក តុប ច័ន្ទសេរីវុត្ត គឺជាកម្មវត្ថុនៃការប្រឆាំងដែលចោទប្រកាន់ថា លោកបានទារទារប្រាក់ពីបុរសម្នាក់ដែលជាប់ចោទពីបទមនុស្សឃាត ដើម្បីស្វែងរកការដឹកនាំការចោទប្រកាន់ដោយតុលាការមួយទៀត ។

លោក យូ យីនី បានមានប្រសាសន៍ថា លោក មិនដឹងថា តើលោក តុប ច័ន្ទសេរីវុត្ត និងប្រឈមការ ចោទប្រកាន់បន្ថែមទៀត នៅពេលអនាគតឬយ៉ាងណានោះទេ ។

លោក ឱម យ៉ុងឡើង ជាប្រធានអង្គការប្រឆាំងអំពើពុករលួយ និងលោក កែវ វ៉េមី បានបសិសេដ មិនធ្វើអត្ថប្រយោជន៍ ។

Pig Shortage Drives Phnom Penh Pork Prices Up

BY HUL REAKSMEY AND PHILIP HEIJMANS THE CAMBODIA DAILY

Increased production costs and a shortage in local supply caused by last year's blue-ear outbreak has sent the retail price of pork in Phnom Penh up 42.8 percent on the year to about 20,000 riel, or \$5 per kg, industry officials and suppliers said on Wednesday.

San Chanthet, president of the Association of Cambodian Pig Supply, himself a butcher, said that at the end of 2010, live pigs traded at 9,000 riel per kg and rose to 13,200 riel this month because of domestic undersupply.

"Pig distributors raise the price because they have to manage the fact we have low local supply," he said.

Other experts say that the price hike comes from last year's blue-ear outbreak, which eliminated nearly all of Cambodia and Vietnam's pig supply.

"Although it is difficult to say exactly how much, the disease nearly wiped out the whole supply," said Prathna Preap, Swine Market Development Expert of the USAID-funded MSME Project.

"Now that the price is good, farmers are starting to raise more pigs."

An increase in production costs

has also contributed to higher prices, while a high petrol price at the pumps is making importing pig more costly.

"The price for the primary feed ingredient, corn, has nearly doubled, and with increasing transportation, these are all good things for the Cambodian pig raiser, feed processor and trader, since imported swine costs more to bring to Phnom Penh," said Curtis Hundley, chief of party at the MSME Project. "They become more competitive because of less transportation costs and most of the animal feed ingredients are available locally."

Phnom Penh only locally produces about 10 percent of its daily pork consumption of about 2,000 pigs, while the rest is imported from neighboring countries and rural domestic farmers, Mr Chanthet said.

Agribusiness tycoon and owner of two pig farms in Preah Sihanouk province, Mong Reththy, said his farms did not have enough to supply outside the province and that other farmers needed to be more aware of the changing marketplace.

"I told people for a long time they have to produce pigs, but they just kept money in the bank," he said. "We can't just raise one or two pigs, it's not enough."

ការផ្គត់ផ្គង់មិនគ្រប់គ្រាន់ធ្វើឱ្យតម្លៃសាច់ជ្រូកកើនឡើងជិតពាក់កណ្តាល

ដោយ : ហ៊ុល រ៉េកស្មេយ និង PHILIP HEIJMANS THE CAMBODIA DAILY

ក្រុមមន្ត្រីសហគមន៍កសិកម្មជ្រូក និងអ្នកផ្គត់ផ្គង់ជ្រូកបាននិយាយកាលពីម្សិលមិញថា ការចំណាយខ្ពស់ក្នុងការចិញ្ចឹម និងកម្មនៅក្នុងការផ្គត់ផ្គង់ជ្រូកក្នុងស្រុកដែលបង្កឡើងដោយសារកើតជំងឺត្រចៀកខ្មៅ កាលពីឆ្នាំមុននោះ បានធ្វើឱ្យតម្លៃសាច់ជ្រូកលក់វាយនៅក្នុងទីក្រុងភ្នំពេញ កើនឡើង៤២.៨ភាគរយនៅឆ្នាំនេះមកដល់ប្រហែល២០.០០០រៀល ។



A vendor weighs pork for a customer in Phnom Penh's O'Rourke market in Phnom Penh on Wednesday. Pork prices in the city this year have spiked 42.8 percent due to regional supply shortages.

លោក ថន ចាន់ថេត ជាប្រធានសមាគមផ្គត់ផ្គង់សាច់ជ្រូកកម្ពុជា ដែលខ្លួនគាត់ផ្តល់ជាអ្នកលក់សាច់ជ្រូកដែរនោះ បាននិយាយថា នៅចុងឆ្នាំ២០១០ ជ្រូករស់លក់ក្នុងតម្លៃ៥.០០០រៀលក្នុង១គីឡូក្រាម ហើយបានកើនដល់១៣.២០០រៀលនៅខែនេះ ដោយសារការផ្គត់ផ្គង់ក្នុងស្រុកមិនគ្រប់គ្រាន់ ។

លោកបាននិយាយថា អ្នកចែកចាយសាច់ជ្រូកដើម្បីតម្លៃពីព្រោះពួកគេត្រូវគ្រប់គ្រងហេតុការណ៍ដែលថា យើងមានការផ្គត់ផ្គង់ក្នុងស្រុកទាប ។

ក្រុមអ្នកដឹកនាំផ្សេងទៀតនិយាយថា ការកើនឡើង

តម្លៃនេះដោយសារការផ្គត់ផ្គង់ជំងឺត្រចៀកខ្មៅ កាលពីឆ្នាំមុន ដែលធ្វើឱ្យបាត់បង់ស្ទើរទាំងអស់នៃការផ្គត់ផ្គង់ជ្រូកនៅកម្ពុជា និងពីរៀតណាម ។

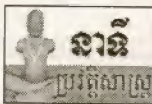
កំណើនចំណាយក្នុងការចិញ្ចឹមក៏បានរួមចំណែកដល់តម្លៃកាន់តែខ្ពស់នេះដែរ រីឯតម្លៃប្រេងខ្ពស់ក៏ធ្វើឱ្យជ្រូកនាំចូលកាន់តែមានតម្លៃខ្ពស់ផងដែរ ។

លោក យ៉ិចស ហ៊ុនស៊ី ជាប្រធានគម្រោង MSME បាននិយាយថា "តម្លៃគ្រឿងផ្សំចំណីសំខាន់ៗដូចជាពោតជាដើមបានកើនឡើងជិតពីរដង ហើយដោយសារតម្លៃដឹកជញ្ជូនកើនឡើងទាំងនេះគឺជារឿងល្អសម្រាប់អ្នកចិញ្ចឹមជ្រូកកម្ពុជា អ្នកផលិតចំណីជ្រូក និងឈ្មួញ ដោយសារជ្រូកនាំចូលត្រូវចំណាយកាន់តែច្រើនក្នុងការដឹកមកទីក្រុងភ្នំពេញ ។ ពួកគេមានការប្រកួតប្រជែងកាន់តែខ្លាំងដោយសារតម្លៃដឹកជញ្ជូនតិចជាងហើយគ្រឿងផ្សំចំណីសត្វក៏បានកើនឡើងនៅក្នុងស្រុក" ។

លោក ចាន់ ថេត បាននិយាយថា ទីក្រុងភ្នំពេញផលិតជ្រូកក្នុងស្រុកបានប្រហែល១០ភាគរយប៉ុណ្ណោះក្នុងចំណោមតម្រូវការសាច់ជ្រូកប្រចាំថ្ងៃរបស់ខ្លួនប្រហែល២.០០០ក្បាល រីឯតម្រូវការដែលនៅសេសសល់ត្រូវបាននាំចូលពីប្រទេសជិតខាង និងកសិករក្នុងស្រុកនៅតាមតំបន់ជនបទ ។

លោក ម៉ុង ប៊ុនី ជាសេដ្ឋកិសានសហគមន៍ និងជាម្ចាស់កសិដ្ឋានចិញ្ចឹមជ្រូកដ៏ធំចំនួនពីរនៅក្នុងខេត្តព្រះសីហនុបាននិយាយថា កសិដ្ឋានរបស់លោកមិនមានជ្រូកគ្រប់គ្រាន់ ដើម្បីផ្គត់ផ្គង់នៅក្រៅខេត្តនេះទេ ហើយថាអ្នកចិញ្ចឹមជ្រូកផ្សេងទៀត ត្រូវតែយល់ឱ្យបានច្បាស់អំពីជំងឺផ្សារដែលផ្ទាល់ប៉ះពាល់ ។

លោកបាននិយាយថា "ខ្ញុំបានប្រាប់ប្រជាជនជា យូរមកហើយថា ពួកគេត្រូវតែចិញ្ចឹមជ្រូក ប៉ុន្តែពួកគេទុកតែក្នុងធនាគារ ។ យើងមិនអាចចិញ្ចឹមតែជ្រូក១ក្បាលឬពីរក្បាលនោះទេ វាមិនអាចគ្រប់គ្រាន់ឡើយ" ។



ពិដ្ឋបាលក្រសួងមហាផ្ទៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច

ប្រែសម្រួលដោយ : ពិស សំខុន (ពិសេស)

ខេត្តបាត់ដំបង ។

២០ វិច្ឆិកា : ក្រុមរដ្ឋាភិបាលចម្រុះ GCDK បានត្រៀមបើកការវាយប្រយុទ្ធមួយចាប់ពីថ្ងៃជាតិ លេខ៥ រហូតស្រុកសំរោង ភាគខាងជើងប្រទេស ។

២២ វិច្ឆិកា : ភាគីខ្មែរក្រហម បានជម្រុញជន ស៊ីវិលប្រមាណ២០០០នាក់ជាចំណាប់ខ្មាំង ឱ្យទៅ រស់នៅភ្នំស្រីត្រ ។ រីឯភាគី ជបបខ (KPNLF - SONG SANN) បានវាយយកស្រុកស្វាយចេក មកវិញ ។

២២ វិច្ឆិកា : ថ្ងៃដែលនោះ មានការចុះហត្ថ លេខាទទួលជំនួយពីការកាតក្រហមស៊ុយអែត និង ការកាតក្រហមកម្ពុជា (Etat du Cambodge).

២៣ វិច្ឆិកា : ជាលើកទី១ហើយ អង្គភាព អ.ស.ប សម្រាប់អភិវឌ្ឍន៍ (P.N.U.D) បានបង្ហាញ ឱ្យឃើញថា មានស្ថានភាពទ្រុឌទ្រោមជាខ្លាំងបំផុត ក្នុងសង្គមរដ្ឋកម្ពុជា ដែលរស់នៅជាងគេ ។

២៤ វិច្ឆិកា : លោក ហ្គារ៉េត អ៊ីវ៉ាន់ (GARRET EVANS) រដ្ឋមន្ត្រីការបរទេសអូស្ត្រាលី បានស្នើ គម្រោងស្តីពីសន្តិសុខនៅកម្ពុជា ដោយដាក់ឱ្យនៅ ក្រោមការគ្រប់គ្រងរបស់ អ.ស.ប ។

២៧ វិច្ឆិកា : ស្ថេចសីហនុ ពុំបានទទួលស្គាល់ គម្រោងសន្តិសុខអូស្ត្រាលីនេះទាំងស្រុងទេ ។

៣ ធ្នូ : នៅប៉ារីស មានការបង្កើតសមាគមខ្មែរ សេរី (Union der khmer Libres) ដែលមាន មនសិការនយោបាយផ្សេងទៅសង្គមសាធារណរដ្ឋ មួយ ពុំស្របតាមរដ្ឋកម្ពុជាឡើយ ។

៧ ធ្នូ : សហរដ្ឋអាមេរិកធ្វើការផ្ដន្ទាទោសលើ ចក្រភពអង់គ្លេស ដែលបានបញ្ជូនរាជទូតខ្លួនឱ្យចូល ទៅភ្នំពេញ ។ ទស្សនៈកិច្ចនេះមានបំណងត្រួតពិនិត្យ លើតុល្យភាពនៃស្ថានភាពជនរងគ្រោះមនុស្សធម៌អង់គ្លេស នៅកម្ពុជា ។

១០ ធ្នូ : ហ៊ុន សែន បញ្ជាក់ថា ត្រៀមចាំទទួល ចរចាពិភាក្សាលើសំណើសន្តិភាពដោយប្រទេស អូស្ត្រាលី ។

១៤ ធ្នូ : ភាគី រ.ជ.រ.ប.ខ (KPNLF) ស្វែង រកការដោះដូរថ្មីជាប្រាក់ ដើម្បីអនុញ្ញាត និងទទួល យកបាននូវក្រុមព័ត៌មានឱ្យចូលចតព័ត៌មានក្នុងតំបន់ ប្រយុទ្ធរបស់គេ ។

១៥ ធ្នូ : ដំណោះស្រាយលើគម្រោងការ សន្តិភាពរបស់អូស្ត្រាលី ត្រូវទទួលបានជោគជ័យ ហើយទទួលបាននូវការគាំទ្រពីភាគីនិយម (NIMIBIENNE) ។

៣០ ធ្នូ : លោក អាឡី អាឡាតាស (ALI ALATAS) នៃអគ្គលេខាធិការដ្ឋាន អ.ស.ប បាន ប្រកាសយកខែកុម្ភៈ ១៩៩០ ដើម្បីបើកពិភាក្សា លើសំណើគម្រោងសន្តិភាពអូស្ត្រាលីនេះ ។

ឆ្នាំ ១៩៩០

៣ មករា : លោក កាស័រ ស្តេច (នៃក្រសួង ការបរទេសអូស្ត្រាលី) បង្ហាញ និងពន្យល់គម្រោង សន្តិភាពនៅទីក្រុងបាងកក ចំពោះមុខថ្នាក់ដឹកនាំ GCKD (រដ្ឋាភិបាលចម្រុះកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ) ។

៧-៨ មករា : ជនបរវាំង កាស័រ ស្តេច និង ហ៊ុន សែន ។ ភាគីខ្មែរក្រហមវាយសង្គ្រាមមកលើ

១១ មករា : លោកប្រធានាធិបតីបារាំង ហ្វ្រង់ ស្ទ័រមីតតេវ៉ង់ និយាយថា "ពុំអាចមានការព្រមព្រៀង ណាមួយទេ ជាមួយពួកខ្មែរក្រហម" ។ នៅភ្នំពេញ ឯណេវិញ មានការចាប់ស៊ីវិល និងប្រជាពលរដ្ឋ ចូលក្នុងជួរទ័ពរដ្ឋកម្ពុជា ។

១៥-១៧ មករា : ប្រទេសទាំងប្រាំនៃរដ្ឋបាល អធិប្បវេណីរបស់ អ.ស.ប បានជួបប្រជុំពិភាក្សាលើ គម្រោងសន្តិភាព ស្នើដោយអូស្ត្រាលី ។ ឯកសារ មួយដែលមាន ១៦ចំណុច ត្រូវបានកាត់ត្រាទុក សម្រាប់ដំណើរការនិងវិភាគក្នុងការប្រជុំដែលបានគ្រោង ទុកនៅក្រុងប៉ារីស ។

១៧ មករា : សម្តេចសីហនុ បានថ្លែងការណ៍ថា "នឹងមិនចូលរួមពិភាក្សាអ្វីឡើយទេ ជាមួយភាគីខ្មែរ ហើយបានសង្កត់ថា "ឧត្តមប្រឹក្សាសន្តិភាព (C.N.S) គឺបានកើតពីតំណែងរបស់ ហ៊ុន សែន និងវៀតណាម ។ ទ្រង់នឹងពុំមានវត្តមានជាមួយឡើយ ។

២១ មករា : ពលរដ្ឋដែលរស់នៅក្រោមការ ត្រួតត្រានៃខ្មែរក្រហមចំនួន៣ម៉ឺននាក់ ត្រូវបានដាក់ ជំពូលដោយបង្ខំ ឱ្យត្រឡប់ចូលក្នុងប្រទេសរបស់ខ្លួន វិញ ។

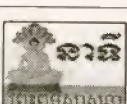
២៤ មករា : សម្តេចសីហនុ ធ្វើការអ្វីទាំង ទ្រង់បានទទួលរងការវាយប្រហារជាទូទៅក្នុងបរិបទ នយោបាយជាតិ បានលាសែនចេញពីក្បាលម៉ាស៊ីន នៃរដ្ឋាភិបាលចម្រុះត្រីភាគី (G.C.K.D) ។

២៦ មករា : លោក ខៀវ កាញារិទ្ធ សមាជិក នៃបបរដ្ឋកម្ពុជា និងជាអ្នកព័ត៌មានដែលស្នើថា ជា បុគ្គលឯករាជ្យក្នុងវិជ្ជាជីវៈកាសែត បានសាកល្បង ដោយពុំបានទទួលនូវជោគជ័យក្នុងការសុំលប់ចោល នូវមាត្រា៣ និង៤នៃរដ្ឋធម្មនុញ្ញ (រដ្ឋកម្ពុជា) ដែល ទំនាក់ទំនងទៅនឹងតួនាទីគ្រប់គ្រងនៃថ្នាក់ដឹកនាំកំពូល (នៃបបកម្ពុជាប្រជាមានិត PRPK) ។

៣ កុម្ភៈ : សម្តេចសីហនុ បានទទួលការព្រមព្រៀង ពីភាគីខ្មែរក្រហម ដែលប្តូរឈ្មោះត្រីភាគីចម្រុះឱ្យ ទៅជារដ្ឋាភិបាលជាតិនៃកម្ពុជា (G.N.C) gov- ernment National du Cambodge ហើយដែល មានស្តេចអង្គនេះជាប្រមុខរដ្ឋ ហើយដែលមានទង់ ជាតិ និងចំរូងជាតិ ដែលមានកាលបរិច្ឆេទ១៩៧០ ។ ហើយម្យ៉ាងទៀត អនាគតនៃបបកម្ពុជានេះ ត្រូវមាន សំអាតតាមបែបបបប្រជាធិបតេយ្យ តាមបែបបប សាធារណរដ្ឋដ៏មានទីតាំង នៃប្រទេសបារាំង ។ សូមរំលឹក ថា ប្រទេសកម្ពុជាត្រូវបានតំណាងដោយបប ប៉ុល ពត តាំងពីឆ្នាំ១៩៧៥ មកដល់សព្វថ្ងៃ នៅក្នុងរាល់ រចនាសម្ព័ន្ធទាំងឡាយនៃ អ.ស.ប ។

៦ កុម្ភៈ : មានការកាប់សម្លាប់គ្នានៅខេត្តកោះ កុង ដែលធ្វើឱ្យស្លាប់ខ្មែរក្រហមអស់ចំនួន២៥០នាក់ ។

៩ កុម្ភៈ : កងកម្លាំងអន្តរាគមន៍ពិសេសជាតិយួន ដែលបង្កើតឡើងដោយយោងតាមគំនិតរបស់ ហ៊ុន សែន ត្រូវបានគេសង្កេតថា បានធ្វើសកម្មភាពតាម រាល់សំណើ នៅលើទឹកដីកម្ពុជា ។ កងកម្លាំងនេះ ធ្វើសកម្មភាពក្នុងខេត្តបាត់ដំបង ជាកន្លែងដែលមាន សកម្មភាពសឹកនៅពុំទាន់អស់ តាំងពីដើមខែមករា មកម្ល៉េះ ។ (នៅមានតេឡេក្រាមទៀត)



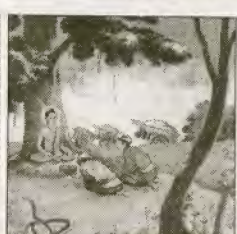
ពុទ្ធប្បវត្តិអរមជ្ជោយរូបភាព

A Pictorial Biography of Saky amuni Buddha

- ❖ រូបភាព និងរឿងដើមជាភាសាថៃ ដោយ គុណបាបុត្តា
- ❖ បកប្រែជាភាសាអង់គ្លេស ដោយ ហ្សែត .អេ.លី
- ❖ ផាត់ពណ៌ដោយ យ៉ាន់ ហ្វាងលី
- ❖ បកប្រែជាភាសាខ្មែរដោយភិក្ខុ គង់ អាំ

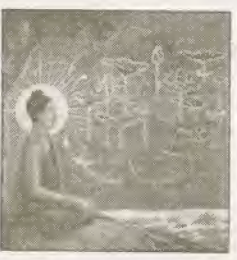
❖ Original Illustration and Naration in Thai by Gunapayuta.
 ❖ Translation into English by A. Lu.
 ❖ Coloring by Yann Fang Lee
 ❖ Translation into Khmer by Bhikkhu Kong Am.

១២៣- ជាច្រើនថ្ងៃក្រោយមក នៅពេលដែលព្រះពុទ្ធ បរមគ្រូជាម្ចាស់កំពុងគង់សំរាកនៅក្រោមដើម **គែស** (ដើម Pipala) មាននាយពាណិជ្ជករពីរនាក់បានធ្វើដំណើរកាត់ តាមនោះ ពួកគេបានជួបនឹងព្រះពុទ្ធកំពុងយ៉ាងធម្មតាដោយ ស្ងៀមស្ងាត់ និងដោយសប្បាយរីករាយបីដូចជាមនុស្សដែល បានទទួលជោគជ័យក្នុងសង្គ្រាមក្តៅដ៏ធំបំផុត ហើយបាន សប្បាយរីករាយក្នុងជ័យជំនះរបស់ខ្លួន ។ ឃើញដូច្នេះ នាយពាណិជ្ជករពីរនាក់ក៏បន្តនិយាយថា យោងនាហ្មឺនមាន រស់នៅព្រំពិសា ដែលបានដាក់តាមខ្លួនប្រគេនដល់ព្រះពុទ្ធ ជាម្ចាស់ដោយសេចក្តីគោរព និងចាប់អារម្មណ៍យ៉ាងខ្លាំង ដោយបានឃើញព្រះអាការៈ និងបានស្តាប់ព្រះពុទ្ធដែការបស់ ព្រះអង្គពុំជន់ទាំងពីរនាក់ក៏បានក្រាបថ្វាយបង្គំទូលសុំព្រះ ពុទ្ធជាម្ចាស់ទ្រង់មេត្តាទទួលខ្លួនធ្វើជាសាវ័ក នាយទាំងពីរនេះ គឺឈ្មោះ **តបុស្សៈ** និង **គង្គិកៈ** ។ ដោយហេតុជន់ទាំងពីរនាក់ បានចូលជ្រកកោនជាទីពឹងក្នុងព្រះពុទ្ធ គេក៏បានជាសាវ័ក មុនគេបង្អស់របស់ព្រះពុទ្ធបរមគ្រូជាម្ចាស់ ។



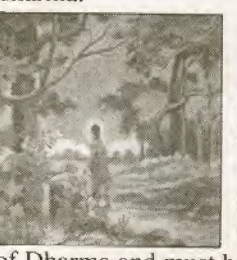
123- Many days later, while the Buddha was resting under a pipala tree, two merchants passed by. They found the Buddha sitting extraordinarily calmly and joyously like somebody who had won the biggest battle, pleased with his victory. So they reverently offered the Buddha the exquisite food they had brought with them and being deeply impressed by the Buddha's appearance and speech, they requested that the Buddha accept them as disciples. The names of the two merchants were Tapussa and Bhallika. Because both of Buddha, they became the Buddha's first two disciples.

១២៤- ក្រោយពីគង់អស់រយៈពេលយូរបន្តិចមក ព្រះ ពុទ្ធអង្គទ្រង់រំពឹងពិចារណានូវអ្វីដែលព្រះអង្គគួរនឹងធ្វើសំរាប់ ពេលខាងមុខ ។ ជាដំបូងព្រះអង្គទ្រង់ព្រះតិរច្ឆាថា : "ធម៌ ដែលតថាគតបានសំរេចចេញពីទីនេះមាន មានតម្លៃជ្រាល ជ្រៅណាស់ ជាធម៌ដែលមនុស្សមហាក្សត្រណាម្នាក់ និងបញ្ចា ដ៏លើសលប់ពេលនោះព្រះអង្គរំពឹងពិចារណាថា : "មនុស្ស សត្វពួកខ្លះមានភាគៈតណ្ហាស្តើង និងមានទោសៈតិចមនុស្ស សត្វពួកខ្លះទៀតមានកិលេសតណ្ហាតិចតួចស្តើងបំផុត ។ មនុស្សទាំងឡាយនោះអាចនឹងទទួលយកព្រះធម៌នេះបាន ច្រើនប្រៀបដូចផ្កាឈូក ដែលដុះលូតលាស់ផុតចេញពីទឹក ស្រះរង់ចាំទទួលពន្លឺរស្មីនៃព្រះអាទិត្យដើម្បីនឹងរីកដុះច្រើន ដែរ ។ ព្រោះហេតុដូច្នេះតថាគតមិនគួរលាក់បាំងទុកនូវ សច្ចធម៌ដ៏អស្ចារ្យនេះទេ តថាគតត្រូវតែចែករំលែកផ្សព្វ ផ្សាយព្រះធម៌អស្ចារ្យនេះឱ្យមនុស្សសត្វទាំងឡាយបានដឹង គ្រប់ទីទាំងអស់ដើម្បីឱ្យជនទាំងឡាយនោះ បានទទួលផល ប្រយោជន៍ពីព្រះធម៌នេះស្មើគ្នា ។ ដូច្នេះព្រះអង្គក៏ទ្រង់ សំរេចព្រះទ័យផ្សព្វផ្សាយព្រះធម៌ប្រោសដល់សត្វលោក ។



124- After a long rest, the Buddha began to plan what he should do for the future. At first he thought: "The Dharma I have comprehended is difficult and profound, and it can hardly be accepted by most people, whose desire-nature is very strong." But with great compassion and unsurpassed wisdom, the Buddha then concluded: "Some people have light passion and few vexations; some people have fairly little desire. Such people may be able to accept this Dharma much as the lotus extends its stalk from the bottom of the pond up into the air to receive sunshine. I, therefore, should not hold secret the radiant truth, but shall make it known everywhere so that all people can benefit decided to propagate the dharma.

១២៥- ក្រោយពីបានសម្រេចព្រះទ័យដូច្នេះ ហើយ ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធទ្រង់រំពឹងថា : "តើនរណាដែលត្រូវបាន តថាគតត្រូវប្រោសមុនគេ? ជននោះដែលពិតជាអ្នកមានចិត្ត ទោរទង់ទៅរកប្រៀបប្រដៅធម៌ ហើយពិតជាដឹងបានយល់ ជ្រួតជ្រាបព្រះធម៌ដោយរហ័ស" ។ ព្រះបរមសាស្ត្រាចារ្យ ជាម្ចាស់ មុនដំបូងទ្រង់រំពឹងគិតដល់គ្រូអារទកាលាមៈ ដែល ជាអ្នកមានប្រាជ្ញាយល់ដឹងនូវហេតុផល និងមានភាគតណ្ហា ស្តើងបំផុត ។ គាត់ជាមនុស្សដែលទទួលយកបាននូវព្រះធម៌ ដោយពិតប្រាកដ ។ ប៉ុន្តែភ្លាមនោះ ព្រះអង្គទ្រង់ប្រមើល មើលទៅឃើញថា អារទកាលាមៈតាបសបានសុគតបាត់ ទៅហើយ ។ បន្ទាប់មកព្រះអង្គទ្រង់បានពិចារណាគិតដល់ គ្រូផ្សេងទៀតគឺ ឧទកៈតាបសប៉ុន្តែរំពេចនោះទ្រង់បាន ជ្រាបច្បាស់ថា តាបសនោះក៏សុគតបានទៅហើយដែរ ។ ជាចុង ក្រោយទ្រង់គិតដល់ពូជសមណៈទាំង៥អង្គដែលបាន តាមបំរើព្រះអង្គតាំងតែពីមុនព្រះអង្គធ្វើទុក្ខកិរិយានៅ ឧរុវលាប្រទេស នៅពេលនោះតែម្តង ដើម្បីស្វែងរកពួក ភិក្ខុទាំងឡាយនោះ ។



125- After making up his mind thus, the Buddha began to ponder: "Whom shall I convert first? This person must be inclined to the teaching of Dharma and must be quick in understanding it". First, he thought of his own master Aradakalama, who was a wise man of reason and had very light passion. He was definitely the person to accept the dharma. But he soon learned that Aradakalama had passed away. He then thought of his other master, Udrakaramaputra, but soon found out that he had also died. Finally, the five Sramanas who had followed him before in the practice of asceticism at Uruvilva came round to the Buddha's consciousness. When he learned that they were now at Mrgadava, near Varanasi (Benares), he left Unuvilva at once in order to look for them.

(នៅមានតេឡេក្រាមទៀត)

(Continued to Issue)

ប្រវត្តិលោសិប្រជាតិដោះប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរ រ.ជ.រ.ប.ខ លោកតា ស៊ីន សាន



លោកស៊ីន សាន

ហេយ : ច័ង យ៉ង

...ចំណែកការបាត់ខ្លួន តំណាងរាស្ត្រខេត្តកំពង់ចាម ពីររូប មានឈ្មោះលោក ហ៊ុយនិងនិងលោក ហ៊ុន ព្រម

គ្នាទាំងការបាត់ខ្លួនម្ចាស់សារ ព័ត៌មានជាភាសាបារាំងឈ្មោះ Observateur (អ្នកសង្កេតការណ៍) នោះធ្វើឱ្យប្រភពព័ត៌មានផ្សាយចេញពីប្រទេសកុម្មុយនិស្ត បានឱ្យដឹងថា ជនទាំងពីររូបសំខាន់នេះបានត្រូវគេចាប់យកទៅនៅពេលយប់មួយ ហើយបានសម្លាប់ចោលដោយសម្ងាត់បំផុតតាងបាត់អស់ទៅហើយ សូម្បីតែឆ្លើងសពក៏ពុំបានសល់ដែរ ហើយគេបានបញ្ជាក់ថា គេដឹងទីកន្លែងសម្លាប់នោះទៀតផង ។ ប៉ុន្តែព័ត៌មាននេះពុំបានធ្វើឱ្យមតិមន្ត្រីខ្មែរ ចាត់ទុកថាជាការពិតបានឡើយ ។

ចំណែកប្រមុខរដ្ឋខ្មែរ បានចេញព្រះរាជសារមួយ ប្រកាសប្រាប់ប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរថា ការបាត់ខ្លួនតំណាងរាស្ត្រខេត្តកំពង់ចាម និងម្ចាស់សារព័ត៌មានម្នាក់ ឈ្មោះ ខៀវ សំផន នេះ គឺជាការរត់ចេញទៅបាត់ដោយខ្លួនឯងទេ គ្មានអាជ្ញាធរ យោធា ឬស៊ីវិលណា បានចាប់យកទៅសម្លាប់ទេ ត្រូវឱ្យប្រជាពលរដ្ឋទាំងអស់ កុំបីមានការរំជើបជួលច្រូលច្របល់ក្នុងរឿងនេះឡើយ ត្រូវតែស្ថិតនៅឱ្យស្ងៀម រក្សារបៀបរៀបរយ ទុកឱកាសឱ្យរដ្ឋាភិបាលស៊ើបអង្កេតរកឱ្យឃើញរឿងពិតនៅក្នុងករណីបាត់ខ្លួនសហជីវនិទានទាំងពីររូបនេះ ។

ទោះបីជាមានព្រះរាជសារខាងលើនេះក៏ដោយ

ក៏ការរំជើបជួលនៅតែមាន ធ្វើឱ្យប្រជាពលរដ្ឋមានសេចក្តីព្រួយបារម្ភ និងអស់សង្ឃឹមមួយថ្ងៃបន្តិចៗ ដោយឃើញមានអសន្តិសុខចាប់ផ្តើមកើតឡើងបន្តិចម្តងៗដែរ ។

ស្របពេលជាមួយនៅក្នុងឆ្នាំ១៩៦១ សង្គ្រាមប្រយុទ្ធគ្នាខ្មែរក្រហមបានយូរខាងត្បូង ក៏បាននេះឆាប់រាលដាលកាន់តែខ្លាំងឡើងៗ ដោយសារតែមេដឹកនាំប្រទេសយួនខាងជើង ដែលបានបបកុម្មុយនិស្តបានសម្រេចចិត្តវាយប្រយុទ្ធដេញកំចាត់អ្នកកាន់អំណាចយួនខាងត្បូង ដែលបបកាន់របបលោកសេរីឱ្យខ្ចាត់ចេញពីអំណាច ហើយបង្រួបបង្រួមឱ្យទៅជាប្រទេសយួនកុម្មុយនិស្តតែមួយ ។

សូមបញ្ជាក់ថា នៅពេលសន្តិសុខក្រុងហ្សឺណែវ ប្រទេសសូវៀត បានសម្រេចបែងចែកប្រទេសយួនជា ២ចំណែក គឺប្រទេសយួនខាងជើង ដឹកនាំដោយមេកុម្មុយនិស្ត និងខាងត្បូងដឹកនាំដោយមេលោកសេរី ម្យ៉ាងទៀតបើតាមប្រវត្តិសាស្ត្រខ្មែរចែងថា ប្រទេសយួនខាងត្បូងនេះ គឺជាដែនដីរបស់ប្រទេសខ្មែរទេ នៅមុនឆ្នាំ១៩៤៩ គឺជាផ្នែកដែលប្រទេសបារាំង បានប្រគល់ទឹកដីខ្មែរកម្ពុជាក្រោមនេះ ទៅឱ្យប្រទេសយួនដោយអាងអំណាចខ្លួនជាអាណាព្យាបាលត្រួតត្រាលើប្រទេសទាំងពីរខ្មែរ លាវ យួន នៅពេលនោះ ។

ការវាយប្រយុទ្ធគ្នាយ៉ាងសាហាវយោធាស៊ើបសួរសាច់ហុកឈាមនេះ បណ្តាលឱ្យមេដឹកនាំប្រទេសយួនខាងត្បូង ដែលមាននិន្នាការទៅខាងលោកសេរី ត្រូវតែរកជំនួយពីប្រទេសលោកសេរី ជាអ្នកជួយ

ការពារសិទ្ធិសេរីភាពនៃប្រជាពលរដ្ឋទាំងអស់នៅក្នុងលោក ទើបសម្រេចចិត្តបញ្ជូនកងទ័ព និងយុទ្ធាវុធ ករណីគ្រប់ប្រភេទ និងគ្រប់ធនធានមកវាយប្រយុទ្ធទប់ទល់នឹងកងទ័ពព្រៃយួនយៀកក្នុងយ៉ាងពេញទំហឹងដែរ បណ្តាលឱ្យមានការបាត់បង់ជីវិត និងខូចខាតសម្ភារៈយ៉ាងច្រើនសន្លឹកសន្លាបទាំងសងខាង ។

ភ្លើងសង្គ្រាមចេះតែនេះសន្លាសន្លើរឡើងទាំងយប់ទាំងថ្ងៃ គ្មានពេលស្រាកស្រាន្តទេ នៅពេលនោះ ហើយស្រាប់តែគេឃើញកងទ័ពព្រៃយួនយៀកក្នុងទាំងកងៗ បានធ្វើដំណើរចុះមកពីប្រទេសយួនខាងជើងតាមផ្លូវសំសិរាត ឈ្មោះ ហ្វូជីមីយ៉ូ កាត់តាមប្រទេសលាវ និងកាត់តាមប្រទេសខ្មែរភាគខាងជើង ថែមទាំងមានដឹកជញ្ជូនគ្រឿងអាវុធ គ្រប់រំសេរី និងស្បៀងអាហារ ផ្លាចឱ្យមកជាបន្តបន្ទាប់ដែរ ។

សង្គ្រាមរវាងប្រទេសខ្មែរ

សកម្មភាពវាយប្រយុទ្ធគ្នារវាងកងទ័ពព្រៃយួនយៀកក្នុង និងកងទ័ពយួនសេរី បានបណ្តាលឱ្យមានការប៉ះពាល់ដល់សន្តិសុខរបស់ប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរនៅតាមបណ្តោយជាយដែនខ្មែរ-យួន ដែលមានភូមិ និងស្រែចំការប្រកបមុខរបរប្រចាំថ្ងៃ សម្រាប់ចិញ្ចឹមជីវិត និងប៉ះពាល់ដល់ការយាមល្បាតត្រួតពិនិត្យ ព្រំដែនរបស់កងទ័ពជាតិខ្មែរ ដើម្បីថែរក្សាសន្តិសុខប្រជាពលរដ្ឋ និងព្រំដែន ។ មិនតែប៉ុណ្ណោះ កងទ័ពព្រៃយួនយៀកក្នុង បានយកទឹកដីខ្មែរ ជិតព្រំដែនធ្វើជាទីតាំងបង្កកសំរាប់កងទ័ពព្រៃរបស់ខ្លួនទៀតផង ។ ជាពិសេសបំផុតទៅទៀត កងទ័ពព្រៃយួន



យៀកក្នុង មានលុយខ្មែរ ក្រដាស៥០០រៀល រូបគោថ្មីៗ យកមកប្រើប្រាស់ទិញផលិតផលគ្រប់ប្រភេទពីប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរ ដោយពុំដឹងថា តើលុយខ្មែរថ្មីៗនេះបានមកពីណា?

លុះក្រោយមកទើបប្រទេសខ្មែរ បានរកឃើញថា យួនយៀកក្នុង បានបោះពុម្ពលុយ៥០០រៀលក្លែងក្លាយមកប្រើប្រាស់ បណ្តាលឱ្យសេដ្ឋកិច្ចខ្មែរ ត្រូវធ្លាក់ចុះស្ទើរតែដល់សូន្យ ។

នៅក្នុងសង្គ្រាមប្រទេសយួននេះ ឃើញមានសកម្មភាពមួយដែលផ្ទុយគោលបំណងរបស់សន្តិសញ្ញាអន្តរជាតិ ដែលចែងពីការកំណត់ខ្លួនឱ្យនៅក្នុងភាពជាប្រទេសអព្យាក្រឹត្យគត់អស់អស់ទៅហើយ ដោយសារនៅពេលនោះមានគណកម្មាធិការត្រួតពិនិត្យអន្តរជាតិមួយ បានតែងតាំងឡើងមានសមាជិក ៣ប្រទេស គឺ កាណាដា តំណាងឱ្យលោកសេរី ។

(សូមអានបន្តនៅលេខក្រោយទៀត)



ហាងខ្មែរជួសជុលរថយន្ត

បើចង់ឱ្យរថយន្តលោកអ្នករត់បានល្អ សូមអញ្ជើញ

Rathe's Auto Service

State and Emission Inspection General Repairs and Maintenance

MON-SAT, 8:30AM-5:30PM
SUN. EMERGENCY ONLY



- ជាងមានបទពិសោធន៍ជាយូរឆ្នាំ - ជួសជុលរថយន្តគ្រប់ប្រភេទ
- មានជួរជួសជុល ជួររំលាស់ ជួរកង់ និងករណីជាច្រើនទៀត ។
- មានត្រួតពិនិត្យគ្រឿងម៉ាស៊ីន DIAGNOSTICS ដោយឥតគិតថ្លៃ
- មានចុះថ្លៃពិសេស ចាប់ពីខែកុម្ភៈ ២០០៤ ទៅ : - ជួរជួសជុលរថយន្ត ៥ ក្នុង \$22
- INSPECTIONS រថយន្តឆ្នាំ 96 up \$49.99+ តាក់ - មានជួសជុលពិសេសសំរាប់ជួរជួសជុលរថយន្ត ៩៦ ឡើងទៅ \$150.
- តម្លៃជួសជុលទូទៅ សមរម្យ ដោយទាបជាងហាងជួសជុលផ្សេងៗទៀត ។
- ប្តេជ្ញាចិត្តធ្វើជួសជុលដោយហ្មត់ចត់ គុណភាពខ្ពស់ មិនឱ្យខុសបំណងលោកអ្នកឡើយ។
- ពិសេស ជួយទៅពិនិត្យដល់កន្លែងនូវរថយន្តណាដែលខូច STARTER ឬ ជុំងអាកុយអស់ភ្លើងដោយឥតគិតថ្លៃ ។ សូមអរគុណ !

5105 N.2ND ST., PHILADELPHIA, PA 19120. TEL : (215) 329-2418
Fax : (215) 329-2419. Rath CELL : (215) 431-6376

ANGKOR AUTO SERVICE, INC.

Free Estimate

ហាងជួសជុលរថយន្ត "អង្គរ"

Auto Body and Maintenance

BODY WORKS

Auto glass and windshields

Auto Frame Straightening and Painting



មានបទពិសោធន៍២០ឆ្នាំ ជាជាងរថយន្តមានសញ្ញាបត្រវាយតម្លៃការងារដោយឥតយកថ្លៃ ហើយយើងជួយសន្សំប្រាក់តម្លៃបន្ថយរបស់អ្នកបានផង យើងផ្តល់សេវាគ្រប់យ៉ាង :

ENGINE AND TRANSMISSION SERVICES

- State Inspection
- Check Engine Light Diagnostic
- Timing Belt Services
- Complete Tune Up:
- Brake -Muffler -Struts
- Water Pump -A/C
- Bearing Services

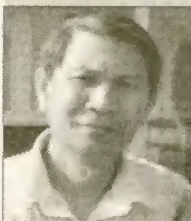


From the moment you get into car accident, we will take care of you from towing to calling your insurance, and to get a rental car for you. With Angkor Auto, you can be worried free.

4835 N. 16th Street. Philadelphia, PA 19141
Tel : (215) 455-7810 / Ricky : (215) 485-1425

អាទិកំបាំង និងសិល្បៈនៃជីវិត

SECRET AND ART OF LIVING



(តមកពីលេខមុន)

រៀបរៀងដោយ

លោក ម៉ៅ ច័ន្ទសំណុំ

● ជាក់ស្តែងមួយទៀត

បើកំហឹងកំពុងផុះឡើង

ហើយអ្នកអាចពិនិត្យវាបាននោះ អ្នកលែងដើរតាម កំហឹងនោះទៀតហើយ ។ កំហឹងលែងនៅទុំលើអ្នក ទៀតឡើយ វាត្រូវរលាយរូបសាបសូន្យជាលំដាប់ ប្រៀបដូចអាបរលាយបាត់ក្រោមពន្លឺព្រះអាទិត្យ ដូច្នោះឯង ។ គ្រាប់ពូជកំហឹងដែលសម្ងំក្នុងមើម ជាយូរលង់មកហើយក៏ត្រូវស្តារឡើងមកវិញ លើ ហើយត្រូវវិនាសអន្តរាយជាបន្តបន្ទាប់ ។ នេះជា ឧបករណ៍មួយដែលសមាធិវិបស្សនាជួយអ្នកប្រតិបត្តិ ឱ្យរួចរោះពីសព្វល្អនៃផ្លូវចិត្តសព្វយ៉ាង ។ អ្នកកើត ទុក្ខក្រៀមក្រំ អ្នកមានជម្ងឺផ្លូវចិត្ត អ្នកមានកង្វល់ ស្រែះ អ្នកមានភាពអួលណែន ឬអាបអ្នកក្នុងចិត្តត្រូវ បានរួចរោះដោយឧបករណ៍ដ៏អស្ចារ្យនេះ ។ សូមអ្នក កុំជឿខ្ញុំចូរពិសោធន៍ដោយខ្លួនឯងចុះទើបឃើញ ច្បាស់ ។ គោលការណ៍ស្រាវជ្រាវយ៉ាងល្អិតល្អនេះ ដំបូងឡើយយើងហាត់បណ្តុះវាទៅលើយើងអង្គុយ សមាធិ (Formal meditation) លុះហាត់យូរៗទៅ រៀបរៀបប្រតិបត្តិ នេះវានឹងហៀរមកក្នុងក្របខណ្ឌ ជីវិតជាក់ស្តែងពីមួយខណៈទៅមួយខណៈ (Moment by moment) លទ្ធផលសមាធិនឹងបានស៊ីជម្រៅក្នុង

ជីវិតជាក់ស្តែង (រូបភាពនៃជីវិតអ្នកប្រតិបត្តិបាន ទទួលការផ្លាស់ប្តូរជាវិជ្ជមាន និងពិតប្រាកដ) ។

១១-ការដាក់ចិត្ត ដាក់កាយថ្វាយព្រះពុទ្ធ ព្រះ ធម៌ និងព្រះសង្ឃ :

ការថ្វាយកាយនិងចិត្តដល់ព្រះពុទ្ធ ព្រះធម៌ ព្រះ សង្ឃជាលក្ខខណ្ឌចាំបាច់នៃអាទិកំបាំង ពិព្រោះការ ប្រតិបត្តិដូច្នេះមានន័យថា អ្នកហ៊ានលះបង់បុគ្គលតូច ចង្អៀត (small ego, personality) (ដែលស្ថិតនៅ ក្រោមដង្ហៀបមើម) បើកផ្លូវនិងឈានទៅពិសោធន៍ ខ្សឹមក្នុងស្បុរសធម៌សុទ្ធ ដែលមានកប់ក្នុងខ្លួនយើង ម្នាក់ៗ ។ ដូច្នេះហើយបានជាយើងកត់សំគាល់ឃើញ ព្រះសង្ឃ ពុទ្ធបរិស័ទតែងប្រារព្ធច្បាប់តូច ទៀន ថ្វាយបង្គំ និងរំលឹកគុណគេជនព្រះពុទ្ធ ព្រះធម៌ ព្រះ សង្ឃ ។ ពិធីនេះពិតជាមានបង្កប់អត្ថន័យថ្វាយកាយ និងចិត្តចំពោះព្រះធម៌ត្រឹមត្រូវទាំងបីនេះ ។ ម្យ៉ាងទៀត សូមជម្រុះមន្ទិលសង្ស័យរបស់បុគ្គលមួយចំនួន ដែល ពោលថា «ការថ្វាយកាយចិត្តដូច្នេះគឺជាការប្រតិបត្តិ អប្បធម៌ដើម» និង «ការថ្វាយកាយចិត្តដូច្នេះនាំឱ្យ យើងបាត់បង់សេរីភាពបុគ្គល ហើយជាអំពើនោត លូង» ។ ខ្ញុំធ្លាប់ទទួលមេរៀនជាក់ស្តែងអំពីប្រការ នេះ ។ ពេលខ្ញុំហាត់សមាធិវិបស្សនាដំបូង ខ្ញុំបានឃើញ ការរួចរោះដោយពិតៗ ។ ខ្ញុំមានអំនួតណាស់ក៏សំរេចក្នុង ចិត្តថា ថ្ងៃក្រោយនឹងខិតខំសំរេចឱ្យខ្ពស់ជាងនេះ ទៅទៀត ។ បន្ទាប់មកខ្ញុំបានចូលរូបហាត់នៅមណ្ឌល

វិបស្សនាជាលើកទី២ ។ លើកនេះខ្ញុំបានខិតខំប្រើ គ្រប់មធ្យោបាយទាំងអស់ដែលខ្លួនមាន ដូចជាការ ផ្លាស់ប្តូររៀបរៀបមើមដើម្បីមើមប្រើប្រាស់យ៉ាង ផ្លាស់ប្តូររៀបរៀបអង្គុយគ្រប់យ៉ាង ។ ទោះខ្ញុំខិតខំយ៉ាង ណាក៏ពុំទៅមុខ វិលចុះវិលឡើង ជ្រុំជើងនៅដដែលៗ ថ្ងៃទី៨កន្លងទៅហើយ (ក្នុងកម្មវិធីសមាធិវិបស្សនា ១០ថ្ងៃ) គ្មានលទ្ធផលទាល់តែសោះ ។ គាប់ជួន សំណាងល្អ ខ្ញុំមានការបកប្រែភាសាឱ្យប្រពន្ធខ្ញុំ ។ ប្រពន្ធខ្ញុំសួរថា «ឯងបានសំរេចបានលទ្ធផលឬទ្រាន ដែរ?» ។ ខ្ញុំភ័យរាប់ប្រាប់ប្រពន្ធខ្ញុំអំពីភាពទាស់ច្រក ដែលខ្ញុំកំពុងប្រឈម ។ នាងនិយាយឆ្លើយមកកាន់ខ្ញុំ ថា « ចូរឯងកុំគិតចង់បានអ្វីទាំងអស់ គិតតែអនុវត្ត តាមការណែនាំហើយ លទ្ធផលយ៉ាងណានោះ ទុកឱ្យ ព្រះធម៌ចាត់ចែងទៅចុះ!!!» ។ អស្ចារ្យណាស់ ដោយបានទទួលពាក្យគន្លឹះមួយឃ្លានេះ លុះត្រឡប់ មកអង្គុយវិញ ភាពស្ងប់បានចូលមកសន្តិសុខលើកាយ និងចិត្តខ្ញុំយ៉ាងពិតប្រាកដ ខ្ញុំទទួលបានលទ្ធផលដ៏ អស្ចារ្យពេលនោះ ។ មេរៀនដែលគួរចងចាំមានដូច តទៅ :

(1) សមាធិនិងការរស់នៅខុសគ្នា : ក្នុងការរស់ នៅជាក់ស្តែង មនុស្សត្រូវប្រព្រឹត្តទៅក្រោមមិនដៅ និងគោលបំណងណាមួយ ដោយក្នុងនោះ គេមើល ឃើញលទ្ធផលតាមការស្រមៃយទុកជាមុន ថានឹងមាន អ្វីកើតឡើងចំពោះខ្លួននឹងសំរេចបាននេះបាននោះ ។ ក្នុងការងារសមាធិ គោលបំណងមានដូចគ្នា ពោលគឺ ចង់សំរេចឱ្យបានការរួចរោះភាពស្ងប់ក្នុងចិត្ត ។ ប៉ុន្តែ នៅពេលប្រតិបត្តិផ្ទាល់មនុស្សត្រូវចេះទុកដាក់មិន ដៅនិងគោលបំណងនេះមួយអន្លើ និងលទ្ធផលក៏ទុក ដាក់មួយអន្លើដែរ ត្រូវគិតគូរ និងធ្វើតែកិច្ចការដែល

ត្រូវអនុវត្តនៅចំពោះមុខបានហើយ ។ មានន័យថា ប្រតិបត្តិដោយពុំនឹកនាចង់បានអ្វីឡើយ (Practice meditation without desiring the goals and results) ។ នេះជាគន្លឹះមូលដ្ឋានបំផុត ដើម្បីសំរេច មិនដៅសមាធិ ។

(2) ដើម្បីឱ្យគោលការណ៍ «ប្រតិបត្តិដោយ ពុំនឹកនាចង់បានអ្វីឡើយ» ដើរទៅរួចមនុស្សត្រូវចេះ កែប្រែឥរិយាបថនៅពេលតាំងសមាធិ ដោយយក ឧបករណ៍ «ចូរធ្វើតាមតែការណែនាំបានហើយ!!! ចំណែកឯលទ្ធផលទុកឱ្យព្រះធម៌ចាត់ចែងទៅចុះ» ។ អាទិកំបាំងនៅពិព្រាយនោះ គឺមនុស្សហាត់ ឬបណ្តុះ ឥរិយាបថរស់នៅក្រៅប្រព័ន្ធមើមិញបុគ្គល (Ego of mind) ។ ជាធម្មតាអ្នកប្រតិបត្តិតែងធ្លាក់ទៅក្នុង ឥរិយាបថអាត្មាអញតាំងសមាធិសំដៅឱ្យបានសំរេច ជាអ្នកត្រាស់ដឹង, រួចកម្មព្យាបាល, ឡើងវិញសួរ, បាន សំរេចព្រះនិព្វាន, អ្នកខ្លាំង (ទាំងនេះជាឧទាហរណ៍ ប្រតិកម្មចាស់) ។ល។ បើឥរិយាបថបែបនេះកើត មានក្នុងខ្លួនហើយ អ្នកប្រតិបត្តិត្រូវប្រឹងប្រែងរំលស់ (រកច្រកចេញពីរូង) ក្រោមក្រញាំដៃក្របស់បុគ្គល ខ្លួន ហើយសមាធិលែងឈានទៅមុខ ។

ក្នុងចំណុចនេះ សូមកុំជឿលើពាក្យពេចន៍ខ្ញុំ អធិប្បាយ ។ សូមអនុវត្តពិសោធន៍ផ្ទាល់ខ្លួននិងឃើញ ជាក់ស្តែងពុំខានឡើយ ។ បើអ្នកចាប់ផ្តើមអង្គុយ សមាធិ ហើយពុំប្រារព្ធនូវការតូចនេះ (ពិធីប្រគល់ កាយនិងចិត្តដល់ព្រះរតនត្រ័យ) អ្នកពិតជានៅរិល វល់ក្នុងប្រអប់មើមនេះឯង ទៅមុខព្រៃ ថយក្រោយ ព្រៃ កើតការចុះច្រកបង្កប់បង្កោបង្កោបង្កោ ប្រតិបត្តិសមាធិទៀតផង ។

(តទៅលេខក្រោយទៀត)

ការិយាល័យច្បាប់

ERIK B. JENSEN P.C
A Profesional Corporation



We Handle All INJURY CASES

- Auto/Bus/Train/Motorcycle
- Slip and Fall / Workplace Accidents
- Medical Malpractice
- Nursing Home Neglect
- Dog Bites / Wrongful Death

Criminal Defense – DUI

- Adult & Juvenile
- Felonies / Misdemeanors / Drug Offenses
- Weapons Charges / Murder / Manslaughter
- Robbery / Burglary / Theft / Rape / Child Abuse
- Drunk Driving / Traffic Violations

BANKRUPTCY

- Sheriff Sales / Foreclosures / Repossessions
- Credit Repairs / Tax Liens

FAMILY

- Divorce / Support
- Alimony / Child Custody
- Protection From Abuse
- Visitation / Adoptions

REAL ESTATE

- Commercial – Residential
- Buying / Selling
- Settlements / Closings

Wills, Estates & Trusts Social Security

BUSINESS

- Contracts / Negotiations
- Litigation
- Start-ups / Financing
- Collections
- TAX PROBLEM
- IRS Disputes / Tax Fraud
- Audits / Liens / Levies
- Tax & Estate Planning

មានអ្នកបកប្រែភាសាខ្មែរ

Rely On Over 26 Years Of Experience



WWW.ERIKJENSENLAW.COM

we have Khmer staff



Voun Lay, BS
Marketing Coordinator
267-738-7006

FREE Consultation ERIK B. JENSEN, P.C. Attorneys At Law

215-546-4700 24 HOUR AVAILABILITY 800-522-6606
1528 Walnut St., Suite 1401 Philadelphia

ដោតដកាសីទាំង១២ប្រចាំឆ្នាំថោះ



ឆ្នាំថោះ

រាសីលោកអ្នកឆ្នើមខ្ពស់ត្រដែត ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរមានការរីកចម្រើនលូតលាស់ទៅមុខជាលំដាប់ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ ទោះជាលោកអ្នកបានប្រកប កិច្ចការងារអ្វីក៏ដោយ គឺរំពឹងតែបានទទួលផលសម្រេចសមតាមបំណងប្រាថ្នាទាំងអស់ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ បុរសត្រូវប្រុងប្រយ័ត្នចំពោះមនុស្សស្រីដែលមានស្និទ្ធផ្អែកអាចរលាយទ្រព្យឆាប់ ។ ចំពោះគូស្នេហ៍ប្រកបតែសេចក្តីសុខក្សេមក្សាន្ត ។



ឆ្នាំឆ្លូវ

រាសីលោកអ្នកស្រុកចុះខ្លាំង ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូររឿងកេរ្តិ៍ប្រើ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ បើមានរឿងឈ្លោះវិវាទកើតឡើង ចូរចេះអត់ធ្មត់ និងរម្ងាប់ចិត្តឲ្យបានត្រជាក់ ។ ចំពោះស្ត្រីភេទក្នុងរយៈពេលនេះមិនត្រូវនិយាយស្តីបំផ្លាញបំប៉ាន់ឥតបានការប្រើពាក្យ ព្រោះរឿងរ៉ាវផ្សេងៗអាចកើតចេញពីពាក្យសម្តី ។ ចំពោះគូស្នេហ៍រីករាយប្រយ័ត្នប្រយ័ត្នត្រង់មានអ្នកទីបីចូលជ្រៀតជ្រែក ។



ឆ្នាំត្រី

រាសីលោកអ្នកល្អដូចផ្សារ ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរបានកាក់កបល្អគ្រាន់បើ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះប្តីភ្លឺតែការងាររកស៊ីអាចរឹបរាប់ប្រាក់ឡើងវិញក្តី តែអ្វីដែលលោកអ្នកគួរប្រុងប្រយ័ត្ននោះ គឺនឹងមានមនុស្សស្ត្រីផ្អែមបំប៉ងចោកប្រាស់តាមគ្រប់រូបភាពដូច្នេះទាំងបុរសស្ត្រី គឺមិនត្រូវឆាប់ត្រចៀកទន់ជឿទុកចិត្តគេពេកទេ ។ ចំពោះគូស្នេហ៍ក្នុងរយៈពេលនេះប្រកបតែសេចក្តីសុខនឹងគ្នា ។



ឆ្នាំឆ្កែ

រាសីលោកអ្នកល្អដូចផ្សារ ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរបានកាក់កបល្អគ្រាន់បើ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ ប្តីភ្លឺតែមានភាគផលចំណូលល្អចូលប្រើគួរសមក្តី តែពុំមានសល់អ្វីជាដុំកំរិតឡើយ ព្រោះថាវាខ្លះខាញ់ខ្លាំងពេក ហើយក៏មិនខុសពីទូកធំក្តោងធំនោះដែរ ។ ចំពោះគូស្នេហ៍ក្នុងរយៈពេលនេះទាល់តែចេះអត់ខឹងឲ្យគ្នាទៅវិញទៅមកទើបមិនអាចប្រេះឆាគ្នាបាន ។



ឆ្នាំខោច

រាសីលោកអ្នកល្អដូចផ្សារ ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរបានកាក់កបល្អគ្រាន់បើ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះអ្វីៗប្រើមានការប្រែប្រួលពុំទៀងទាត់ឡើយ ។ ដូច្នេះបើលោកអ្នកមានទិញលក់ដីធ្លីផ្ទះ ឬរក្សាមានតម្លៃផ្សេងៗ ចូរធ្វើលិខិតស្នាមដោយមានចុះហត្ថលេខា ឬផ្ដិតស្នាមមេដៃឲ្យបានត្រឹមត្រូវទើបទៅថ្ងៃមុខពុំមានបញ្ហាចោទឡើយ ។ ចំពោះគូស្នេហ៍ប្រកបតែសេចក្តីសុខក្សេមក្សាន្ត ។



ឆ្នាំកង

រាសីលោកអ្នកល្អដូចផ្សារ ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរមានការរីកចម្រើនលូតលាស់ទៅមុខដោយសន្តិសុខ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះដោយទំនាយទាយថា អាចបង់ខាតទ្រព្យខ្លះៗនោះ ដូច្នេះចូរកុំឲ្យគេឱ្យរបស់របរមានតម្លៃឲ្យសោះ ព្រោះកាលបើបានធ្លាក់ដល់ដៃគេហើយ គឺគ្មានថ្លៃបានវិលត្រឡប់វិញឡើយ ។ ចំពោះគូស្នេហ៍រីករាយក្នុងរយៈពេលនេះមានផលប៉ះទង្គិចគ្នាបន្តិចបន្តួច ។



ឆ្នាំថោះ

រាសីលោកអ្នកស្រុកចុះខ្លាំង ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរជួបនឹងរឿងកេរ្តិ៍ប្រើ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ ទោះជាលោកអ្នកបានប្រកបការងារអ្វីក៏ដោយ ចូររៀបចំគម្រោងផែនការជាមុនទើបពុំមានការថ្លោះថ្លាយ ។ ក្រៅពីនេះបើមានរឿងឈ្លោះវិវាទកើតឡើង ចូរចេះអត់ធ្មត់ និងរម្ងាប់ចិត្តឲ្យបានត្រជាក់ទើបរឿងក្នុងមិនអាចក្លាយជារឿងធំបាន ។ ចំពោះគូស្នេហ៍ក្នុងរយៈពេលនេះប្រើពាក្យមុខយក្សដាក់គ្នា ។



ឆ្នាំភ័រ

រាសីលោកអ្នកល្អដូចផ្សារ ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរបានកាក់កបល្អគ្រាន់បើ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ ទោះជាលោកអ្នកបានប្រកបការងារអ្វីក៏ដោយ គឺអាចទទួលបានផលសម្រេចត្រឹមតែពាក់កណ្តាលប៉ុណ្ណោះ ដូច្នេះលោកអ្នកមិនត្រូវហ៊ានប្រថុយប្រថានបណ្តាក់ទុរកស៊ីដោយទ្រង់ទ្រាយធំឡើយ ។ ចំពោះគូស្នេហ៍មានភាពស្និទ្ធស្នាលដូចសព្វមួយដង ។



ឆ្នាំរោង

រាសីលោកអ្នកល្អដូចផ្សារ ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរកាក់កបល្អគ្រាន់បើ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ ទោះជាលោកអ្នកបានប្រកបការងារអ្វីក៏ដោយ ចូរកុំធ្វេសប្រហែសឲ្យសោះ ជាពិសេសចំពោះអាជីវករអ្នករកស៊ីលក់ដូរមុខនឹងប្រកល់ ឬទទួលខុសត្រូវមុខទំនិញសព្វសារពើ ចូរចេះពិនិត្យមើលគុណភាព និងរាប់ចំនួនឲ្យបានត្រឹមត្រូវ ។ ចំពោះគូស្នេហ៍រីករាយ ចូរប្រុងប្រយ័ត្នក្រៅមកព្យួរព្រង ។



ឆ្នាំត្រី

រាសីលោកអ្នកឆ្នើមខ្ពស់ត្រដែត ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរបានកាក់កបល្អគ្រាន់បើ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ លោកអ្នកមានអារម្មណ៍ក្តីថ្លាគិតច្រាបច្រាបស្រព ទោះបានប្រកបកិច្ចការងារអ្វីក៏ដោយ ក៏អាចទទួលបានផលសម្រេចសមតាមបំណងប្រាថ្នាទាំងអស់ តែចូរកុំមានចិត្តលោភលន់ឲ្យសោះ ព្រោះការលោភលន់នាំមកនូវក្តីវិនាសអន្តរាយ ។ ចំពោះគូស្នេហ៍មានភាពល្អកុំលួចលង់ចិត្តគ្នាល្អណាស់ ។



ឆ្នាំឆ្លូវ

រាសីលោកអ្នកល្អដូចផ្សារ ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរបានកាក់កបល្អគ្រាន់បើ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះអ្វីៗប្រើមានការប្រែប្រួលពុំទៀងទាត់ឡើយ ដូច្នេះបើលោកអ្នកមានលក់ដីធ្លីផ្ទះសម្បែង ឬរក្សាមានតម្លៃផ្សេងៗ ចូរធ្វើលិខិតស្នាមដោយមានចុះហត្ថលេខា ឬផ្ដិតស្នាមមេដៃឲ្យបានត្រឹមត្រូវទើបទៅថ្ងៃមុខពុំមានបញ្ហាចោទឡើយ ។ ចំពោះគូស្នេហ៍មានភាពស្និទ្ធស្នាលដូចប្រក្រតី ។



ឆ្នាំឆ្កែ

រាសីលោកអ្នកឆ្នើមខ្ពស់ត្រដែត ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរមានការរីកចម្រើនលូតលាស់ទៅមុខជាលំដាប់ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ ប្តីភ្លឺតែការងាររកស៊ីរបស់លោកអ្នកបានជួបនឹងគុប្បវេណីដ៏ខ្លាំងឆ្លាតណាស់ក៏មិនក៏យព្រួយអ្វីដែរ ព្រោះលោកអ្នកមានប្រៀបឈ្នះជាដាច់ ។ ចំពោះគូស្នេហ៍រីករាយក្នុងរយៈពេលនេះអាចទាក់ទងគ្នានឹងបានក្លាយជាគូស្នេហ៍ដ៏ប្រពៃមួយគូ ។



វិធីថែបំប៉នសរសៃសក់ស្រស់រវើក

●នៅក្នុងផ្ទៃព្រលឹម គឺសម្បូរទៅដោយសារជាតិម៉ាយដីវីស៊ី បែបធម្មជាតិ ចំណែកទឹកដោះគោជូរវិញ ជួយឲ្យសរសៃសក់មានទម្ងន់ រឹងទឹកឃ្មុំជួយឲ្យសរសៃសក់ឡើងខ្ទេចលើបណ្តាញ ។
នៅក្នុងថ្ងៃលប់សម្រាក បើអ្នកមិនចង់ចេញទៅក្រៅផ្ទះ ព្រោះចង់សន្សំប្រាក់នោះ យើងណែនាំដើម្បីថែបំប៉នឲ្យសក់ស្រស់ស្អាតដោយដៃខ្លួនឯងដូចខាងក្រោមនេះ :

- គ្រឿងផ្សំ :**
- ផ្លែត្រសក់ហាន់ជាចំណិត១ផ្លែ
 - ទឹកដោះដូរសជាតិធម្មជាតិ១កែវ
 - ទឹកឃ្មុំ១ស្លាបប្រាបាយ
- វិធីធ្វើ :**
- ១-ដាក់គ្រឿងផ្សំទាំងអស់ទៅក្នុងឧបករណ៍ក្រឡក រហូតដល់រលាយចូលសាច់តែមួយ ។
 - ២-ប្រើប្រាស់ដែលក្រឡកបាននេះ យកទៅលាបឲ្យសព្វកាំជិតលំដាប់សក់រហូតដល់ចុងសក់ ។
 - ៣-យកកន្សែងពោះគោជូរស្រស់ក្តីក្រៅបន្តិច រួចពួកឲ្យនៅស្រពាប បន្ទាប់មកយកមកយ៉ូលើក្បាលទុកចោលប្រមាណជា២០នាទី ។
 - ៤-លាងទឹកចេញឲ្យស្អាតកកស្ទះធម្មតា ។
- រូបមន្តដើម្បីឲ្យសក់ស្អាតនេះ ប្រសិនបើបានធ្វើក្នុងមួយសប្តាហ៍ម្តង អ្នកនឹងមានអារម្មណ៍ប្លែកប្រែប្រួលពិសេសអ្នកដែលមានបញ្ហាសរសៃសក់ស្លុត ហើយប្រយោជន៍ដែលទទួលបាន គឺធ្វើឲ្យសរសៃសក់មានភាពរស់រវើកដូចធម្មជាតិឲ្យបានដ៏ល្អ ហើយស្បែកក្បាលត្រជាក់ស្រួលទៀតផង ។
- នៅមានចំណុចពិសេសមួយទៀត គឺក្លិនដ៏ក្រអូបស្រទន់ពីផ្លែត្រសក់ជាប់នៅនឹងសរសៃសក់បានយូរថ្ងៃទៀតផង ។



ស្បែកស្អាតដោយមិនបាច់ចំណាយខ្លះខ្លាយ

●រូបមន្តសន្សំថែបំប៉នវិភាគពេលនេះ ច្រកដេកចម្រើនផុតពីការយកចិត្តទុកដាក់នៅលើស្បែកត្រង់ជើងនោះទេ ព្រោះចំណុចមួយនេះជាចំណែកមួយដែលមនុស្សភាគច្រើននាំគ្នាមើលរំលងក្នុងការថែរក្សា រហូតបណ្តែតបណ្តោយឲ្យជ្រៀមស្នាមប្រេះស្បែកទើបប្រញាប់ប្រញាល់ដាក់មកយកចិត្តទុកដាក់នៅពេលក្រោយ ។ ផលអាក្រក់វិញ គឺប្រសិនបើជើងរបស់អ្នកមិនទទួលបានការថែបំប៉នអស់រយៈពេលយូរឱកាសដែលអាចធ្វើឲ្យស្បែកត្រឡប់មកមានសភាពទន់ភ្លើងបានដូចដើមឡើងវិញនោះទាមទារឲ្យចំណាយពេលយូរ ។

វិធីណែនាំគឺត្រូវឲ្យគ្រឿងអង្ករអង្ករដូង១កែវសម្បូរជាមួយនឹងទឹកក្រូចឆ្មារមួយផ្លែចាក់លាយចូលគ្នាក្នុងសព្វ រួចនាំយកទៅលាបបំប៉នលើជើងចាប់ពីក្តៅជើងរហូតដល់ចាកជើង ។ បន្ទាប់មកទៀតពុំចាំបាច់ប្រុងប្រយ័ត្នថា បើហៀងផ្លែយកទៅត្រដុសត្រង់ក្តៅជើងដែលជាស្បែកក្រិនដោយទុកចោលពី៩-១០នាទី ទើបប្រើទឹកក្រាបឡា លាងជម្រះ និងលាងម្តងទៀតដោយទឹកត្រជាក់ដូចឲ្យស្ងួត ។ ជាចុងក្រោយត្រូវលាបផលិតផលមួយបីវាយសីដោយត្រូវលាបឲ្យច្រើននៅត្រង់ស្បែកក្រិន ។ ប្រសិនបើធ្វើបានរាល់ថ្ងៃ ស្បែកដែលក្រិននឹងទន់ភ្លើងឡើងវិញមិនខាន ។

សាលាសិក្សាពីការបង្រៀនកាត់សក់ ធ្វើក្រចក ម៉ាស្សាចៃស្បែកមុខ បង្រៀនធ្វើត្រ

ចាប់បើកហើយ !


GRAND OPENING

សាលារៀនដែលធំជាងគេនៅក្នុងទីក្រុង !
ចំណុះសិស្សជាង២៥០នាក់ សាលាចាប់ផ្តើមហើយ
សូមទូរស័ព្ទមកចុះឈ្មោះពីពេលនេះទៅ
ដើម្បីទទួលបាន ៥០% ចុះថ្លៃបង់សាលារៀន

50% OFF TUTION


ត្រូវមានបទពិសោធន៍និយាយភាសាខ្មែរ
អង់គ្លេស វៀតណាម ចិន និងស្ប៉ានីស

711 SNYDER AVENUE PHILADELPHIA., PA 19148
TEL. 215-465-1614 or 215-609-7815, Fax: 215-465-1699



BEAUTY
711 SNYDER AVE.

PHILADELPHIA
COSMETOLOGY



SCHOOL
TEL: 215-465-1614

សាលាសិក្សាពីការបង្រៀនកាត់សក់ ធ្វើក្រចក ចែកក្បាលស្បែក លំអរសម្បុរ ដាក់រោមភ្នែក
ដកចិញ្ចឹម -WAXING បង្រៀនធ្វើត្រ



កាត់សក់ប្រុស \$5 កាត់សក់ស្រី \$7 អ៊ុតសក់
ឈាមពណ៌សក់ ហាងឡាយពណ៌សក់ ធ្វើម៉ូដសក់គ្រប់មុខ
One of the Biggest Cosmetology School in Philly

ខ្មែរឬស្មី ល.រ.អា

"ខ្មែរឬស្មី" ត្រូវការជ្រើសរើសបុគ្គលិកផ្នែកទីផ្សារ នៅតំបន់ឡូរីស និងប្រូវីដិន
មានកំរិតខ្ពស់ បើមានចំណាប់អារម្មណ៍សូមទំនាក់ទំនងមក :

ស៊ូប៊ិន : (267) 253-3947, ស៊ែម : (781) 244-0522



ការិយាល័យមេធាវី ជីវង និង បុរស្មី
LAW OFFICE DOERING
& BOROWSKY, LLC

តម្រូវការការងារប្រយោជន៍លោកអ្នក
ករណីទូទៅតាមជួរច្បាប់ដូចជា :

- ករណីបើរបរពាណិជ្ជកម្ម និងផ្ទេរប្រាក់ក្នុងមុខជំនួញ
- ករណីទិញលក់អចលនវត្ថុ ដូចជាផ្ទះសម្បែង ដីធ្លីជាដើម
- រើសអើងនៅកន្លែងធ្វើការ
- ករណីអន្តោប្រវេសន៍



ធ្លាប់មានបទពិសោធន៍ខ្ពស់ ផ្តល់សេវា
ជូនតាមវិជ្ជាជីវៈហើយតម្លៃក៏សមរម្យ
ឡេកដង ឃើងអាចមានអ្នកបកប្រែ
ភាសាជនលោកអ្នកបាន ។

General practice law office handling matters in :
Corporations and business Transations
Real Estate
Work Place discriminations
Immigration

Experienced, professional service and reasonable rate Interpreter available

Office: (215) 667-8118 1650 Market st. Ste 3600 Philadelphia, PA 19103
Cell: (215) 840-1364; Email: dblawyers@gmail.com

ខេនី ត្រូវមន្តដោយសម្បជ

មើលជម្ងឺនានា, ដោះមន្តស្នេហា, រំដោះគ្រោះ, ជួយត្រួសារបែកបាក់,
មើលមុខរបររកស៊ី, ហុងស៊ីយ, ធ្វើយន្តការពារខ្លួន ។
ចេះមន្តអាគមតាមរបៀប ចិន, យួន, ចាម ។
បើចង់ដឹងបន្ថែមសូមទំនាក់ទំនងតាមរយៈទូរស័ព្ទ:
(540) 397-2603 ខ្ញុំឈ្មោះ "KENNY"

HELP WANTED

P/T office Asst, bi-lingual Vietnamese or
Cambodian. General office work experience
required. Opportunity for career advancement
in the insurance field leading up Full time
employment. Must pass background check.

Please call 215 533-6600

បន្តទិញបញ្ជាតាមសេចក្តីខ្មែរឬស្មី
ឈ្មោះ និងអាសយដ្ឋានរបស់

ឈ្មោះ :
អាសយដ្ឋាន :

ខ្ញុំចង់បាន :

- ☐ កាសែតខ្មែរឬស្មី ១ខែ មាន២លេខ ៦ខែ \$30 ១ឆ្នាំ \$60 ឬ \$70 អ៊ីរ សម្រាប់អ៊ីរុប
 - ☐ សៀវភៅឈ្មោះ : តម្លៃ \$.....
 - ☐ ស៊ីឌីប្រវត្តិសាស្ត្រខ្មែរ ៤ ម៉ោង តម្លៃមូលដ្ឋាន \$30
- ខ្ញុំភ្ជាប់សេក ឬ មនីអ៊ែរ មក U.A.M.G តម្លៃ \$.....
ផ្ញើមក U.A.M.G 438 LINDLEY AVE. PHILADELPHIA, PA 19120
Phone : 267-253-3947

Business For Sale

លក់ហាងលក់ភេសជ្ជៈនៅរីវៀ



ដើម្បីព័ត៌មានបន្ថែមសូមទាក់ទង

Hanna: 781.535.8625 ថ្មី

Hong : 617.780.1019

អាសយដ្ឋាន : អូរីងហ្ស៍ ប្រូម៉ាគីត

Orange Grove Market

(Beer, Wine, Grocery, Lottery)

158 Shirley Ave, Revere, MA 02151

Lowell: Restaurant Business for Sale

ដំណឹងលក់ហាងជាបន្ទាន់

Full Liquor License

QUICK SALE!!!!

More Information contact Mr. Huong – 978-289-7878



SOUPE BOWL RESTAURANT

1733 Middlesex Street Lowell, MA 01851 978.937.3388



Massachusetts Council on

Compulsive Gambling

We understand the problem. We can help.

ក្រុមប្រឹក្សាផ្ទៃម៉ាសាឈូសេតសំរាប់

ការញៀនល្បែងស៊ីសង

“ប្រសិនបើលោកអ្នក ឬនរណាម្នាក់ដែលអ្នកស្គាល់
មានបញ្ហាញៀនល្បែងស៊ីសង សូមទូរស័ព្ទមកលេខ
ខាងក្រោម អាចជួយជាអ្នកសម្ងាត់ ហើយ
ស្រាវជ្រាវរកសម្រាប់ឱ្យអាចជួយខ្លួនឯងបាន
ជាភាសាខ្មែរដោយឥតគិតថ្លៃ”

1-857-383-3577

ចំពោះបញ្ហាបណ្តាញទៅកាន់ការផ្លាស់ប្តូរ

www.asianproblemgambling.org



ទង់ជាតិខ្មែរបានត្រូវលើកឡើងម្តងទៀតនៅលីន

លីន : សហគមន៍ខ្មែរនៅលីន រដ្ឋម៉ាសាឈូសែត បានទទួលកិត្តិយស ដោយសាលាក្រុងលីន បានរៀបចំលើកទង់ជាតិខ្មែរឡើងនាឱកាស ចូលឆ្នាំខ្មែរ ថ្ងៃទី២៩ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១១នេះ។ នេះជាឆ្នាំទី៣ហើយ ដែលសាលាក្រុងនេះឱ្យសញ្ញាពីការយកចិត្តទុកដាក់របស់អ្នកគ្រប់គ្រង ចំពោះសមាជិកសហគមន៍ខ្មែរ ដែលមានដើមកំណើតខ្មែរ ដែលមាន ចំនួនប្រមាណមួយម៉ឺនប្រាំបីនាក់នៅទីនោះ។

លោកស្រីអភិបាលក្រុង យូឌីត ហ្វានាហ្គេន កីណេឌី បានឱ្យដឹងពី បំណងជ្រមុជសមាជិកទីក្រុងលីន ឱ្យបានច្រើនដង ដោយបង្កើតបរិយាកាស “ជួបគ្នាពិសារតែជាមួយអភិបាលក្រុង” ទៀតផង។ សកម្មភាពនេះ បានត្រូវគេទទួលស្គាល់ស្ទើរតែរាល់លោក គីរិរត សាំង ដែលដើរតួជាទូត គោរពរបស់លោកស្រីអភិបាលក្រុងក្នុងការភ្ជាប់ទំនាក់ទំនងពលរដ្ឋខ្មែរ

និងសាលាក្រុងរបស់ខ្លួនបានយ៉ាងប្រសើរ។

Cambodian Flag Raised in Lynn Mass

-By Audria Chea

Lynn Mass — Mayor Judith Flanagan Kennedy held a Cambodian Flag Raising on April 29th, 2011 to honor the Cambodian New Year Celebration. There were approximately 100 Cambodians from local resident attended and sang the Cambodian National Anthem song.

Kirirath Saing, Director of the Department of Interpretive Services and Community Outreach at Union



Hospital and an Ambassador to the Mayor's office, has worked with Mayor Judith Flanagan Kennedy last year to have the Cambodian Flag raised at the City Hall Square for the first time since the growing Cambodian community in the city for the last 20 years. This first commemoration took place on April 24th, 2010. The Cambodian Buddhist monks from Wat Sanghikaram of Lynn also had joined chanting and offering the blessing to the flag was being raised and the observers at the event.

Saing said “The mayor is very approachable. Seeing us and our community happy makes her happy.” He continued, “She is the first mayor in Lynn who is so open to doing something new that never been done by others before her.” Saing reassured that he and Mayor Kennedy have more plans for the future to create the link between the community and the mayor's office, “one of the events include having tea with the mayor at the City Hall.”



HELP WANTED

KhmerPost USA is seeking local contributed writers from Lowell area in both Khmer & English. No previous journalism experience is required. Since 2008, KhmerPost Newspaper has been incepted and served Cambodian communities in the East Coast of United States from Pennsylvania, to New Jersey, to Rhode Island, and now, since August 2010, we have been serving the State of Massachusetts. We are now covering entirely Lowell, Lynn, Revere, and will expand to Fall River. To help improve our content, we will need the participation from your community by feeding us the information about what's happening within your neighborhoods. Whether you are a collegestudent, a full-time mom, or working professional, who just want to share news and information from your community to the rest of Cambodian communities, please don't hesitate to contact us.



Our Contact:
 Roger Samkhon Pin
 Publisher & Editor-in-Chief
pinsamkhon@gmail.com
 or by Mail
 438 Lindley Avenue,
 Philadelphia, Pa 19120

The biweekly NEWSPAPER that CONNECTS YOU with the CAMBODIAN COMMUNITIES LOCALLY and NATIONALLY. Found in 2007. Now Serving in Pennsylvania, New Jersey, Rhode Island, Massachusetts, and mailing subscriptions to across U.S. Canada, & France.
 Advertising Depart. Mrs. Soben Pin, Vice President, 267-253-3947/
KhmerPostUSA@gmail.com
 Mr. Sam Khoeun, Sale Consultant, 781.244.0522

